KENWOOD

KDV-7241

DVD-RECEIVER
INSTRUCTION MANUAL

DVD-RECEIVER
BEDIENUNGSANLEITUNG

RECEPTOR DVD
MANUAL DE INSTRUCCIONES

Kenwood Corporation











© B64-4221-08/03 LVT1912-001A (E)

Índice

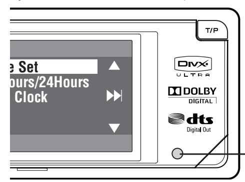
⚠ADVERTENCIA

Para evitar lesiones o incendios, adopte las siguientes precauciones:

- Para evitar que se produzca un cortocircuito, no introduzca o deje objetos metálicos (tales como monedas o herramientas metálicas) dentro de la unidad.
- No mire fijamente el visualizador de la unidad mientras está conduciendo durante un periodo prolongado de tiempo.
- NO opere la unidad mientras maneja. Si es necesario operar la unidad mientras maneja, asegúrese de no apartar la vista de la carretera.

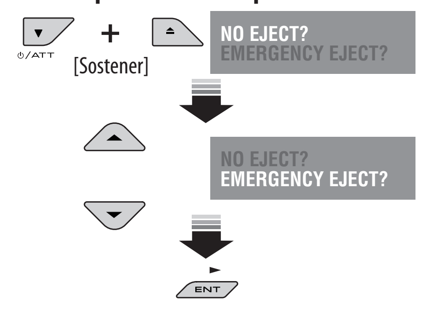
Cómo reiniciar su unidad

- Si la unidad no opera correctamente, pulse el botón de reposición. La unidad se reposiciona a los ajustes de fábrica al pulsar el botón de reposición.



Botón de reposición

Cómo expulsar el disco por la fuerza



Precauciones sobre el monitor

- El monitor incorporado a esta unidad ha sido fabricado con tecnología de alta precisión, pero puede contener algunos puntos inefectivos. Estos es inevitable y no es ningún signo de anomalía.
- No exponga el monitor a la luz directa del sol.
- Cuando la temperatura sea muy baja o muy alta.
  – Ocurren cambios químicos en el interior, produciendo un mal funcionamiento.
  – Puede suceder que las imágenes no aparezcan claramente o que se muevan con lentitud. En tales entornos, puede suceder que las imágenes no estén sincronizadas con el sonido, o que la calidad del sonido se deteriore.

Limpieza de la unidad

Si la placa delantera de la unidad aparece manchada, límpiela con un trapo suave seco.
Si la placa delantera está muy manchada, limpie las manchas con un trapo humedecido con un producto de limpieza neutro, a continuación vuelva a limpiarlo con un trapo suave seco.



- Aplicar un producto de limpieza tipo pulverizador directamente en la unidad puede afectar a sus piezas mecánicas. Limpiar la placa delantera con un trapo abrasivo o utilizando un líquido volátil como un disolvente o alcohol puede rayar la superficie o borrar caracteres.

Limpieza de los terminales de la placa frontal

Si se ensucian los terminales de la unidad o de la placa frontal, límpielos con un paño suave y seco.

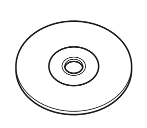
Empañamiento de la lente

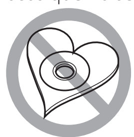
Al activar la calefacción del coche con un tiempo frío, puede aparecer vapor o condensación en la lente del reproductor de disco de la unidad. Esta condensación en la lente puede hacer que los discos no se reproduzcan. En tal caso, retire el disco y espere hasta que se evapore la condensación. Si la unidad no opera de la manera normal después de un tiempo, consulte con su distribuidor Kenwood.

Notas
- Si tiene problemas durante la instalación, consulte con su distribuidor Kenwood.
- Al adquirir accesorios adicionales, consulte a su distribuidor Kenwood para asegurarse de que funcionan con su modelo y en su zona.
- Las ilustraciones de la pantalla y el panel que aparecen en este manual son ejemplos utilizados para explicar mejor cómo se utilizan los mandos. Por lo tanto, las ilustraciones de la pantalla que aparecen pueden ser distintas a las que aparecen realmente en la pantalla del equipo, y algunas de las ilustraciones de la pantalla puede que representen algo imposible durante el funcionamiento actual.
- Si ha dejado el automóvil estacionado durante largo tiempo en un sitio cálido o frío, no opere la unidad hasta que se normalice la temperatura del habitáculo.

Manejo de discos
- No toque la superficie de grabación del disco.
- No pegue cinta, etc. en el disco, ni utilice ningún disco con cinta adherida.
- No utilice accesorios para discos.
- Limpie desde el centro del disco hacia el exterior.
- Al extraer los discos de esta unidad, hágalo horizontalmente.
- Si el orificio central del disco o el borde exterior tienen rebabas, utilice el disco únicamente después de haber eliminado dichas rebabas con bolígrafo de bola, etc.

Discos que no pueden utilizarse
- No pueden utilizarse discos que no sean redondos.





- No pueden utilizarse discos con colores en la superficie de grabación ni discos sucios.
- Esta unidad sólo puede reproducir discos CD con .
  Esta unidad puede que no reproduzca correctamente discos que no tengan la marca.
- No podrá reproducir ningún disco CD-R ni CD-RW que no haya sido finalizado. (Para el proceso de finalización remítase a su software escrito CD-R/CD-RW, y a su manual de instrucciones de grabador de CD-R/CD-RW.)

Acerca de DivX
DivX es una conocida tecnología de medios creada por DivX, Inc. Los vídeos de los archivos multimedia DivX tienen gran calidad de imagen y están sumamente comprimidos, lo que hace que el tamaño del archivo sea relativamente pequeño. Los archivos DivX pueden contar también con características multimedia avanzadas, como menús, subtítulos y pistas de audio alternas. Es posible descargar una gran variedad de archivo multimedia DivX que están y crear archivos propios con contenido personal mediante las herramientas de fácil manejo disponibles en DivX.com.

Acerca de la certificación DivX Certified
Los creadores de la tecnología DivX realizan pruebas oficiales de todos los productos con certificación DivX Certified y garantizan que éstos pueden reproducir todas las versiones de vídeo DivX, incluida la versión DivX 6. Los productos con certificación se clasifican en alguno de los diversos perfiles DivX que designan el tipo de vídeo que es compatible con el producto, desde el vídeo compacto portátil al vídeo de alta definición.

Este producto incorpora tecnología de protección de derechos de autor protegida por patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual. El uso de esta tecnología de protección de derechos de autor debe ser autorizado por Macrovision, y solo está destinado a uso doméstico y a otros usos solamente con previa autorización de Macrovision. La ingenería inversa o el desensamble están prohibidos.

Manufactured under license under U.S. Patent #: 5,451,942 & other U.S. and worldwide patents issued & pending. DTS and DTS Digital Out are registered trademarks and the DTS logos and Symbol are trademarks of DTS, Inc. © 1996-2007 DTS, Inc. All Rights Reserved.

is a trademark of DVD Format/Logo Licensing Corporation registered in the U.S., Japan and other countries.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

DivX, DivX Ultra Certified, y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivX, Inc., y deben utilizarse en virtud de una licencia.

Producto con certificación DivX® Ultra Certified oficial

Reproduce todas las versiones de vídeo DivX® (incluida la versión DivX® 6) y ofrece reproducción mejorada de archivos multimedia DivX® y formato de medio DivX®

Este producto no ha sido instalado en la línea de producción por el fabricante de un vehículo, ni tampoco por el importador profesional de un vehículo dentro del estado miembro de la UE.

Microsoft y Windows Media son marcas registradas o bien marcas comerciales de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/u otros países.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil (aplicable a los países de la Unión Europea que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.
Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

La marca para los productos que utilizan láser (excepto para algunas áreas)

CLASS 1
LASER PRODUCT

Esta etiqueta está colocada en el chasis e indica que el componente funciona con rayos láser de clase1. Esto significa que el aparato utiliza rayos láser considerados como de clase débil. No existe el peligro de que este aparato emita al exterior una radiación peligrosa.

CE

Declaración de conformidad con respecto a la Directiva EMC 2004/108/CE

Fabricante:
Kenwood Corporation
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, 192-8525 Japón

Representante en la UE:
Kenwood Electronics Europe BV
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN, Países Bajos

Tipo de disco reproducible

Tipo de disco	Formato de grabación, tipo de archivo, etc.	Reproducible
DVD	DVD Vídeo (Códigos regionales: 2)*1 ALL, 2, 1 2, 1 2 3 4	✓OK
	DVD Audio	✗NO
	DVD-ROM	
DVD Grabable/reescribible (DVD-R*2/-RW, +R/+RW*3) • Cumple con el formato puente UDF • Los discos DVD-RAM no se pueden reproducir.	DVD Vídeo	✓OK
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	JPEG	
	MP3/WMA/WAV	
	MPEG4	✗NO
	DVD-VR, +VR	
Dual Disc	Lado DVD	✓OK
	Lado no-DVD	✗NO
CD/VCD	Audio CD/CD Text (CD-DA)	✓OK
	VCD (Vídeo CD)	
	DTS-CD*4	✗NO
	CD-ROM	
	CD-I (CD-I Ready)	
CD Grabable/reescribible (CD-R/-RW) • Compatible con ISO 9660 Nivel 1, Nivel 2, Romeo, Joliet	CD-DA	✓OK
	MP3/WMA/WAV	
	JPEG	
	DivX/MPEG1/MPEG2	
	MPEG4	✗NO

*1 *Si inserta un disco DVD Vídeo con un código de región incorrecto aparecerá "Region code error" en el monitor.*
*2 *También es posible reproducir un DVD-R grabado en formato "multi-border" (excepto discos de doble capa).*
*3 *Es posible reproducir discos finalizados +R/+RW (sólo modo vídeo). Sin embargo, no se recomienda usar discos +R de doble capa.*
*4 *Utilice la conexión digitalpara reproducirsonido DTS. (☞ Manual de Instalación/Conexión)*

• "DVD Logo" es una marca comercial de DVD Format/Logo Licensing Corporation registrado en los EE.UU., Japón y otros países.

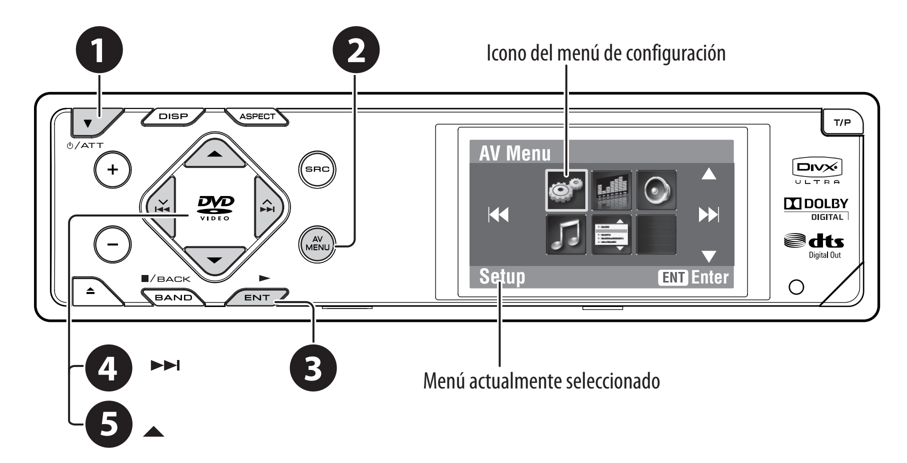
Precaución sobre la reproducción de DualDisc
El lado no DVD de un "DualDisc" no es compatible con la norma "Compact Disc Digital Audio". Por consiguiente, no se recomienda usar el lado no DVD de un DualDisc en este producto.

Notas sobre el sonido reproducido (☞ página 40)
A través de los terminales analógicos (Salida de altavoz/LINE OUT) de esta unidad...
• Las señales multicanal están mezcladas.
• El sonido DTS no se puede reproducir.

Antes de utilizar la unidad

Cancele la demostración en pantalla y ajuste el reloj. (☞ también las páginas 30 y 31)

Idioma para las indicaciones: En este manual, se utilizan indicaciones en inglés para las explicaciones. Podrá seleccionar el idioma de indicación que desea en el monitor. (☞ página 31)

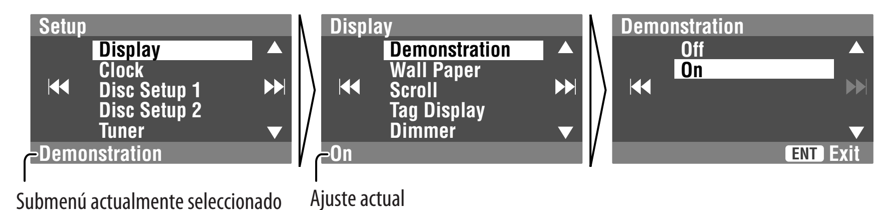


❶ **Encienda la unidad.**

❷ **Visualice el <AV Menu>.**

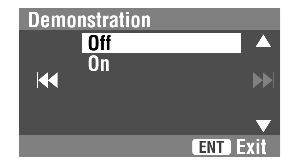
❸ **Acceda al menú <Setup>.**

❹ **Seleccione <Display> ⇨ <Demonstration> y, a continuación, active la pantalla <Demonstration>.**

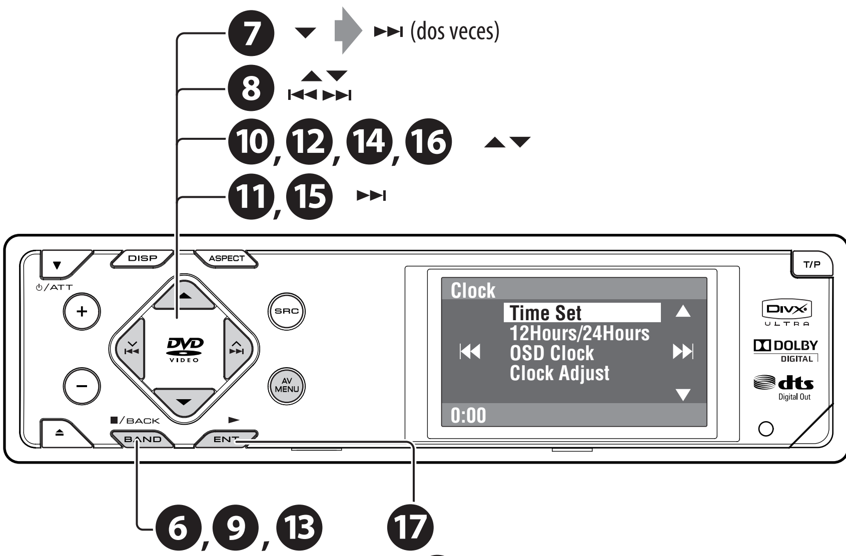


❺ **Cancele las demostraciones en pantalla.**

Seleccione <**Off**>.



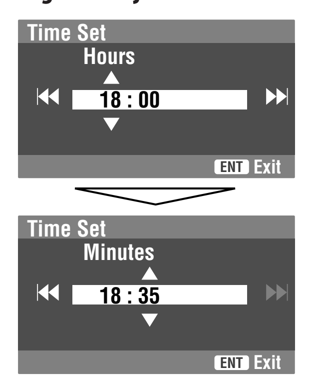
Continúa en la página siguiente



6 **Vuelva al menú <Setup>.**

7 **Seleccione <Clock> ⇨<Time Set> y, a continuación, active la pantalla <Time Set>.**

8 **Ponga el reloj en hora.**



9 **Vuelva al menú <Clock>.**

10 **Seleccione <12Hours/24Hours>.**

11 **Active la pantalla <12Hours/ 24Hours>.**

12 **Seleccione sistema de 12 horas o bien sistema de 24 horas.**



13 **Vuelva al menú <Clock>.**

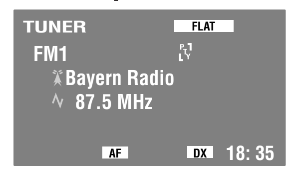
14 **Seleccione <Clock Adjust>.**

15 **Active la pantalla <Clock Adjust>.**

16 **Seleccione el ajuste <Clock Adjust>.**

- **Off:** Se cancela.
- **Auto:** Active el ajuste automático del reloj utilizando los datos de puesta en hora del reloj (CT) de una emisora FM RDS.

17 **Finalice el procedimiento.**



Para visualizar la hora mientras se está reproduciendo una fuente de vídeo, seleccione <**Clock**> →<**OSD Clock**> →<**On**>.

Operaciones básicas — Panel de control

- **Encienda la unidad.**
- **Apaga el sistema** [Sostener]**.**
- **Atenúa el sonido (si el sistema está encendido).**

Selecciona la fuente.
TUNER → DISC (DVD/VCD/CD) → AV-IN → (vuelta al comienzo)
- Podrá seleccionar algunas fuentes si no están preparadas.

Cambia la relación de aspecto.

Visualiza o borra <AV Menu>*1.

Activa la recepción de espera de TA.
Muestra la lista de preajustes de PTY [Sostener]**.**

Cambia la información en pantalla.

Ventanilla de visualización

Ajustar el volumen.

DISP
ASPECT
SRC
AV MENU
T/P
⏻/ATT
■/BACK
BAND
ENT
DVD VIDEO
DIVX ULTRA
DOLBY DIGITAL
dts Digital Out

- **Expulsa el disco.**
- **Cambia la inclinación del panel de control (Tilt1– Tilt4)** [Sostenga,luego presione]

Sensor remoto

- **DISC: Inicie la reproducción.**
- **En los menús: Ingresar.** (ENT :[Pulse]/ENT :[Sostener])

Reinicialice la unidad.
- Se utiliza sólo debido a un malfuncionamiento interno del sistema.

⏮ / ⏭
- **TUNER: Efectúa la búsqueda de emisoras/ensembles.**
- **DISC: Selecciona los capítulos/pistas.**
- **En los menús: Pasa al paso anterior/siguiente.**

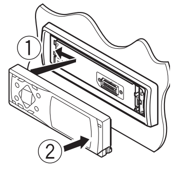
▲ / ▼*3
- **TUNER: Selecciona las emisoras preajustadas.**
- **DISC: Selecciona títulos/ carpetas.**
- **En los menús: Selecciona las opciones.**

- **TUNER: Selecciona las bandas.**
- **DISC: Parar la reproducción.**
- **En los menús: Back.**

Desmonte el panel de control*2.

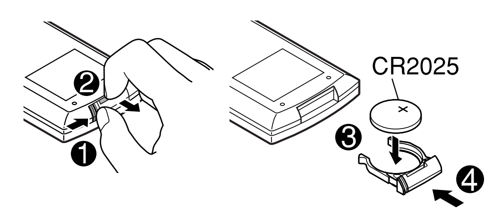
*1 **Pantallas <AV Menu>**
Puede utilizar los menús para configurar los diversos ajustes.
La pantalla <**AV Menu**> se compone de los siguientes submenús—**Setup/Equalizer/Sound/Mode/List**.
- Para los detalles, consulte las páginas 29.

*2 **Para fijar el panel de control**



*3 Manteniendo pulsado ▲ / ▼, podrá visualizar la lista accesible para la fuente seleccionada.

Instalación de la pila botón de litio (CR2025)



Si disminuye la efectividad o el radio de acción del mando a distancia, cambie la pila.

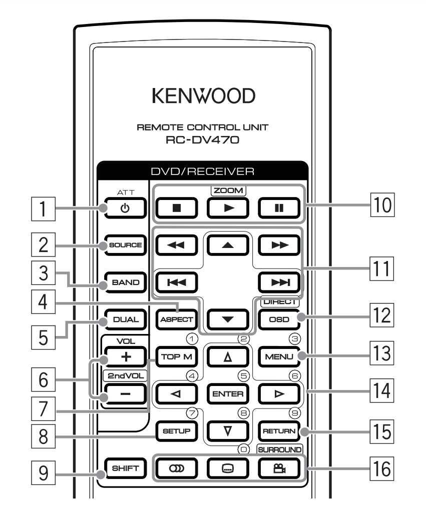
Antes de utilizar el control remoto:
- Apunte el control remoto directamente hacia el sensor remoto del receptor.
- NO exponga el sensor remoto a una luz brillante (luz solar directa o iluminación artificial).

El receptor está equipado con la función de control remoto en el volante de dirección.
- Para la conexión, consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado).

Advertencia:
Para evitar daños y accidentes

- No instale ninguna otra pila distinta de CR2025 o su equivalente.
- Guarde la pila fuera del alcance de los niños.
- Evite recargar, cortocircuitar, desarmar, o calentar la pila, o arrojarla al fuego.
- No deje la pila con otros objetos metálicos.
- No toque la pila con pinzas u otras herramientas similares.
- Enrolle la pila con una cinta y aíslela antes de desecharla o guardarla.

Elementos principales y funciones



1
- Enciende la unidad.
- Atenúa el sonido si el sistema está encendido.
- Desconecta la alimentación si lo pulsa y mantiene pulsado (mientras la alimentación está conectada).

2 Seleccione la fuente.

3 Selecciona las bandas TUNER.

4 Cambia la relación de aspecto de las imágenes reproducidas.

5 No utilizado para esta unidad.

6 Ajusta el nivel de volumen.
- No se utiliza como botón 2nd VOL en este receptor.

7 *1
- DVD/DivX 6: Muestra el número de disco.
- VCD: Reanuda la reproducción de PBC (☞ página 23).

8 *1 No se utiliza como botón SETUP en este receptor.

9 Botón SHIFT

10 ■ (parada)[*2], ► (reproducción), ❚❚ (pausa)
- ► (reproducción) también funciona como botón ZOOM al pulsarlo con el botón SHIFT (☞ página 24).

11 **Para operaciones avanzadas del disco:**
- ▲ / ▼
  DVD: Selecciona los títulos.
  Otros discos excepto VCD/CD: Selecciona las carpetas.
- ⏮ / ⏭:
  Pulse brevemente: salto hacia atrás/salto hacia adelante
  Pulse y mantenga pulsado: búsqueda hacia atrás/búsqueda hacia adelante
- ◀◀ / ▶▶:
  búsqueda hacia atrás/búsqueda hacia adelante

Para operaciones de FM/AM:
- ▲ / ▼: Cambia las emisoras preajustadas.
- ⏮ / ⏭:
  – Funciona para la búsqueda de emisoras.
    Pulse brevemente: Búsqueda automática
    Pulse y mantenga pulsado: Búsqueda manual

12 Muestra la barra en pantalla.
- Funciona también como el botón DIRECT al pulsarlo con el botón SHIFT (☞ páginas 22 y 23).

13[*1]
- DVD/DivX 6: Muestra el número de disco.
- VCD: Reanuda la reproducción de PBC. (☞ página 23)

14[*1]
- Efectúa la selección/los ajustes.
- ◁▷: Salta 5 minutos hacia atrás o adelante para DivX/MPEG1/MPEG2.

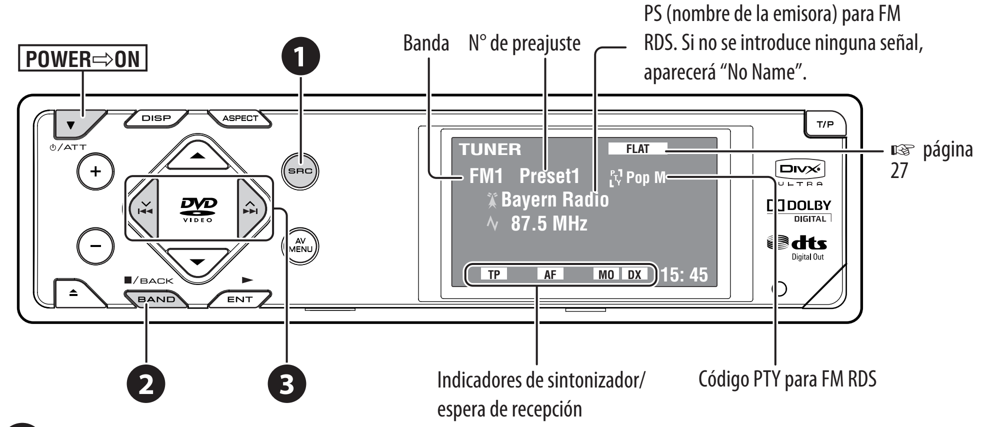
15[*1] Botón RETURN

16
- DVD: Selecciona idioma de audio (◯◯◯), subtítulos ([....]), ángulo (🎥)[*2].
- DivX: Selecciona idioma de audio (◯◯◯), subtítulos ([....]).
- VCD: Selecciona el canal de audio (◯◯◯).

[*1] *Funciona como botones numéricos cuando se pulsa junto con el botón SHIFT.*
– *TUNER: Selecciona la emisora preajustada/servicio.*
– *DISC: Selecciona el capítulo/título/carpeta/pista.*

[*2] *No se utiliza como botón SURROUND en este receptor.*

Para escuchar la radio



1. **Seleccione “TUNER”.**
2. **Seleccione la banda.**

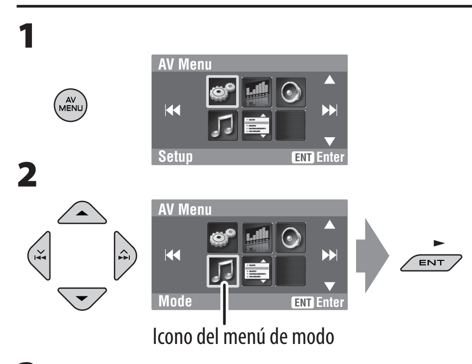
   ➛FM1➛FM2➛FM3➛AM

3. **Búsqueda de una emisora—Búsqueda automática.**
   - Búsqueda manual: Sostenga I◀◀ o ▶▶I hasta que aparezca “Manual Search” en la pantalla y, a continuación, presiónelo repetidamente.
   - El indicador ST se enciende cuando se recibe una radiodifusión en FM estéreocon una señal suficientemente fuerte.

Cuando una radiodifusión en FM estéreo sea difícil de recibir

1

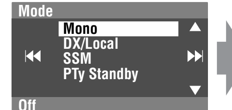
2

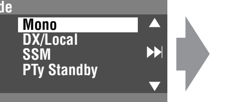


Icono del menú de modo

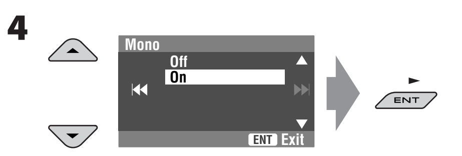
3







4



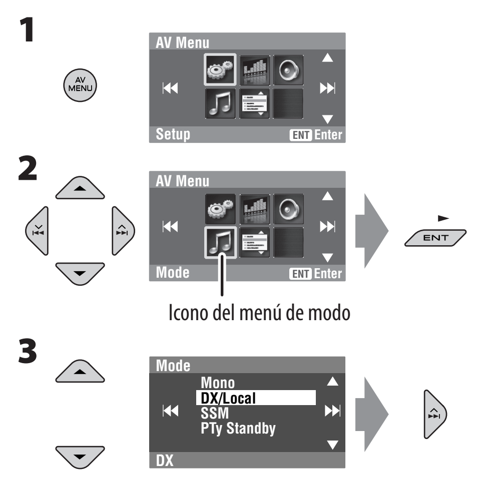
Se consigue mejorar la recepción, pero se pierde el efecto estereofónico.

- El indicador MO se enciende.

Para restablecer el efecto estéreo, seleccione <**Off**> en el paso **4**.

Para sintonizar emisoras con un señal suficientemente fuerte

Esta función funciona sólo para las bandas FM.
Una vez activada (habiendo seleccionado <**Local**>), esta función siempre funcionará al efectuar la búsqueda de emisoras FM.



Se detectan solamente las emisoras con una señal suficientemente fuerte.

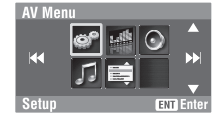
- El indicador DX se apaga y el indicador LO se enciende.

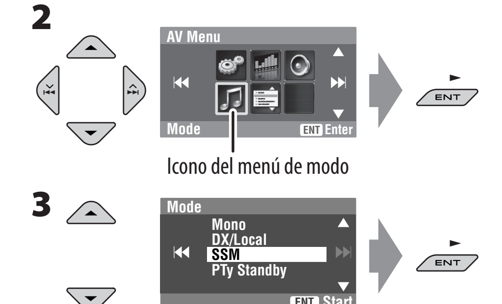
Preajuste automático de emisoras FM—SSM (Memoria secuencial de las emisoras más fuertes)

Esta función funciona sólo para las bandas FM.
Se pueden preajustar seis emisoras para cada banda.

1







Las emisoras FM locales con las señales más intensas serán exploradas y almacenadas automáticamente en la banda FM.

Preajuste manual

Ej.: Almacenando una emisora FM de 92,5 MHz en el número de preajuste 4 de la banda FM1.

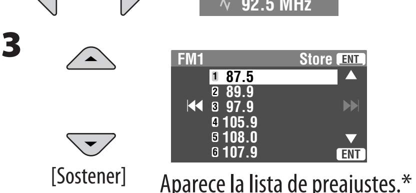
1



2 **Sintonice la emisora que desea preajustar.**

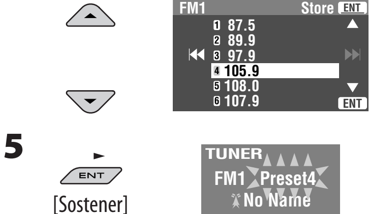
No Name
92.5 MHz

3



[Sostener] Aparece la lista de preajustes.*

4 **Seleccione un número de preajuste.**



La emisora seleccionada en el paso **2** ha sido almacenada en el número de preajuste 4.

* Cada vez que sostiene el botón, podrá cambiar las bandas FM.

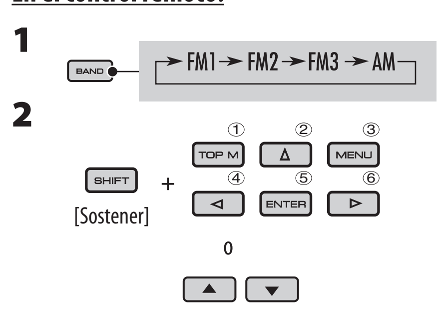
- También se podrá acceder a la lista de preajustes a través de <**AV Menu**> → <**List**>. (☞ página 14)

Selección de las emisoras preajustadas

En el control remoto:

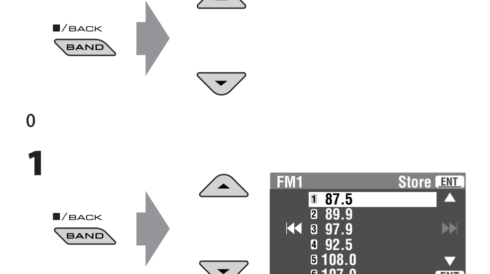
1

2



0

En la unidad:



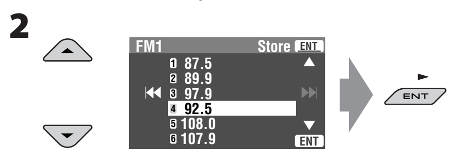
0

1

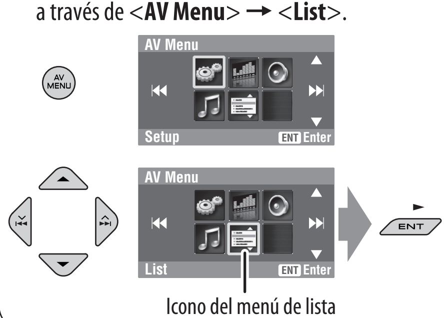
[Sostener]

- Cada vez que sostiene el botón, podrá cambiar las bandas FM.

2



- También se podrá acceder a la lista de preajustes a través de <**AV Menu**> → <**List**>.



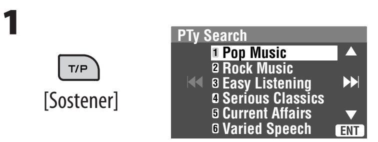
Icono del menú de lista

Las siguientes funciones se encuentran disponibles sólo para emisoras FM RDS.

Búsqueda de programa FM RDS—Búsqueda PTY

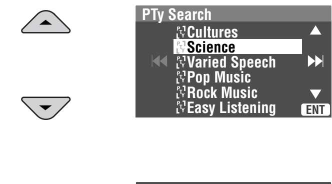
Si selecciona el código PTY de sus programas favoritos, podrá efectuar la búsqueda de los programas favoritos que se están difundiendo.

1

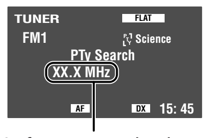


Aparecen los códigos PTY disponibles (incluyendo seis códigos PTY preajustados).

2 **Seleccione un código PTY.**



3



La frecuencia cambia de acuerdo con la búsqueda.

Si hay una emisora que esta difundiendo un programa que tenga el mismo código PTY que el seleccionado por usted, se sintonizará esa emisora.

Códigos PTY disponibles:

News, Current Affairs, Information, Sport, Education, Drama, Cultures, Science, Varied Speech, Pop Music, Rock Music, Easy Listening, Light Classics M, Serious Classics, Other Music, Weather & Metr, Finance, Children's Progs, Social Affairs, Religion, Phone In, Travel & Touring, Leisure & Hobby, Jazz Music, Country Music, National Music, Oldies Music, Folk Music, Documentary

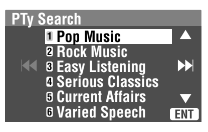
Cómo almacenar los tipos de programas favoritos

Podrá guardar sus códigos PTY favoritos en la lista de preajustes de PTY.

1



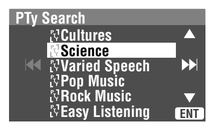
[Sostener]

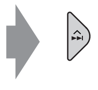


Aparecen los códigos PTY disponibles (incluyendo seis códigos PTY preajustados).

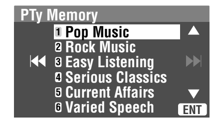
2 Seleccione el código PTY que desea guardar en la lista.







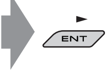
La actual lista de preajustes de PTY aparece en la pantalla.



3 Seleccione en la lista, el código que desea reemplazar por el seleccionado recientemente.







Ahora, <**Current Affairs**> será reemplazado por <**Science**>.

Activación/desactivación de la recepción de espera de TA/PTY

Recepción de espera de TA	**Indicador**
Pulse T/P para activar.	**TP**
La unidad cambiará temporalmente a Anuncio de tráfico (TA) si está disponible, desde cualquier otra fuente distinta de AM. El volumen cambiará al nivel de volumen de TA preajustado si el nivel actual es inferior al preajustado (☞ página 33).	Se enciende
Aún no está activada. Sintonice otra emisora que transmita señales del sistema de radiodifusión de datos.	Parpadea
Pulse T/P para desactivar.	Se apaga

Recepción de espera de PTY	**Indicador**
Active <**AV Menu**> y, a continuación, seleccione <**Mode**>, <**PTy Standby**> (☞ páginas 16, 36).	**PTY**
La unidad cambiará temporalmente a su programa PTY favorito desde cualquier otra fuente distinta de AM.	Se enciende
Aún no está activada. Sintonice otra emisora que transmita señales del sistema de radiodifusión de datos.	Parpadea
Para desactivar, seleccione <**Off**> en el paso **4** y, a continuación, presione **ENT** una vez (☞ página 16).	Se apaga

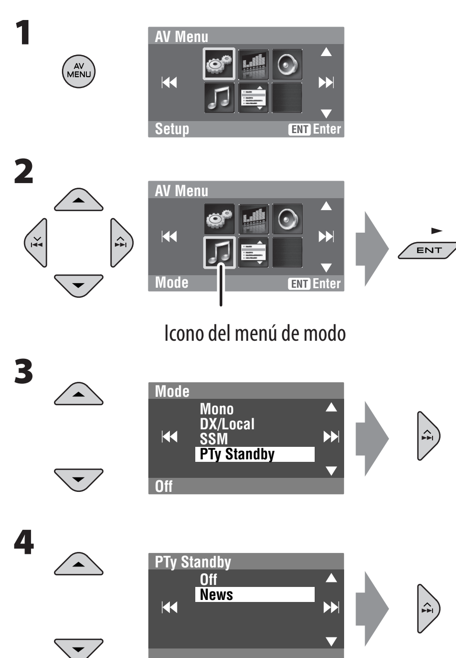
Activación de espera de recepción de PTY

1

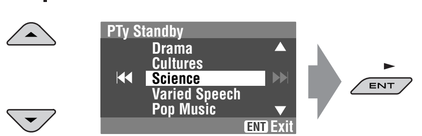
2

3

4



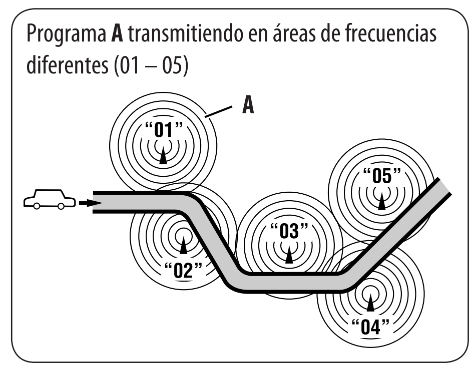
5 Seleccione un código PTY para la espera de recepción de PTY.



Seguimiento del mismo programa—Recepción de seguimiento de redes de radio

Cuando conduce el automóvil en una zona donde la recepción de FM no sea satisfactoria, este receptor sintonizará automáticamente otra emisora FM RDS de la misma red, que posiblemente esté transmitiendo el mismo programa con señales más potentes.

Programa **A** transmitiendo en áreas de frecuencias diferentes (01 – 05)



La unidad se expide de fábrica con la Recepción de seguimiento de redes de radio activada.

Para cambiar la configuración para recepción con seguimiento de redes, consulte <**AF Regional**> en la página 33.

Selección automática de emisoras—Búsqueda de programa

Normalmente, cuando usted selecciona emisoras preajustadas, se sintonizará una emisora preajustada. Si las señales enviadas por la emisora preajustada del sistema de radiodifusión de datos no son lo suficientemente fuertes para una buena recepción, esta unidad utilizará los datos AF para sintonizar otra frecuencia que esté difundiendo el mismo programa que la emisora preajustada original. (☞ página 33)

- La unidad tarda un poco en sintonizar otra emisora mediante la búsqueda de programa.

Operaciones de los discos

El tipo de disco se detecta automáticamente, y la reproducción se inicia automáticamente (para algunos discos: el inicio automático depende de su programa interno).

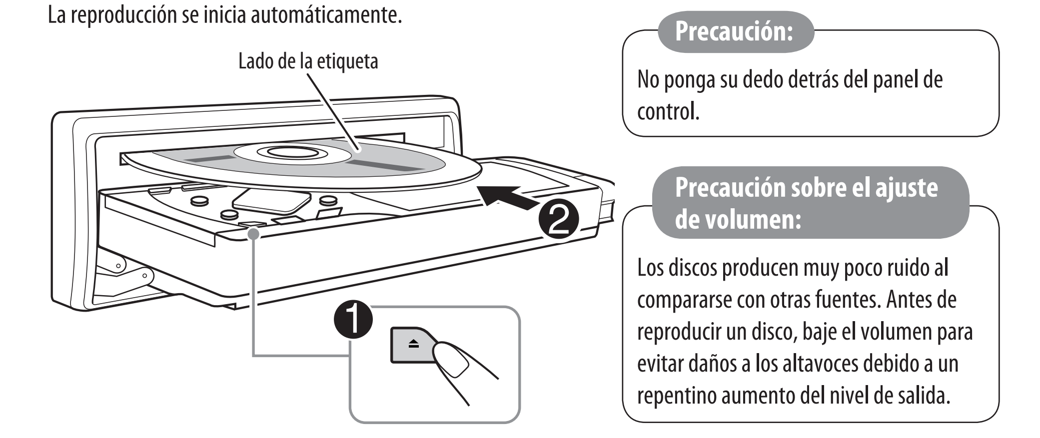
Si el disco no dispone de ningún menú de disco, todas las pistas del mismo serán reproducidas repetidamente hasta que usted cambie la fuente o expulse el disco.

Si aparece "⃠" en el monitor, significa que la unidad no puede aceptar la operación intentada.

- En algunos casos, puede suceder que no se acepte la operación aunque no se visualice "⃠".

Inserta el disco.

La reproducción se inicia automáticamente.



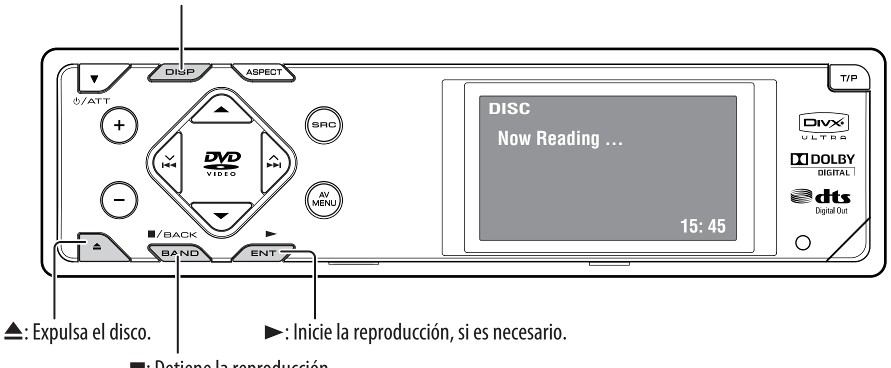
Precaución:

No ponga su dedo detrás del panel de control.

Precaución sobre el ajuste de volumen:

Los discos producen muy poco ruido al compararse con otras fuentes. Antes de reproducir un disco, baje el volumen para evitar daños a los altavoces debido a un repentino aumento del nivel de salida.

DISP: Púlselo si la imagen reproducida no aparece, pero sí se visualiza la pantalla de información del disco (☞ páginas 18 y 19).



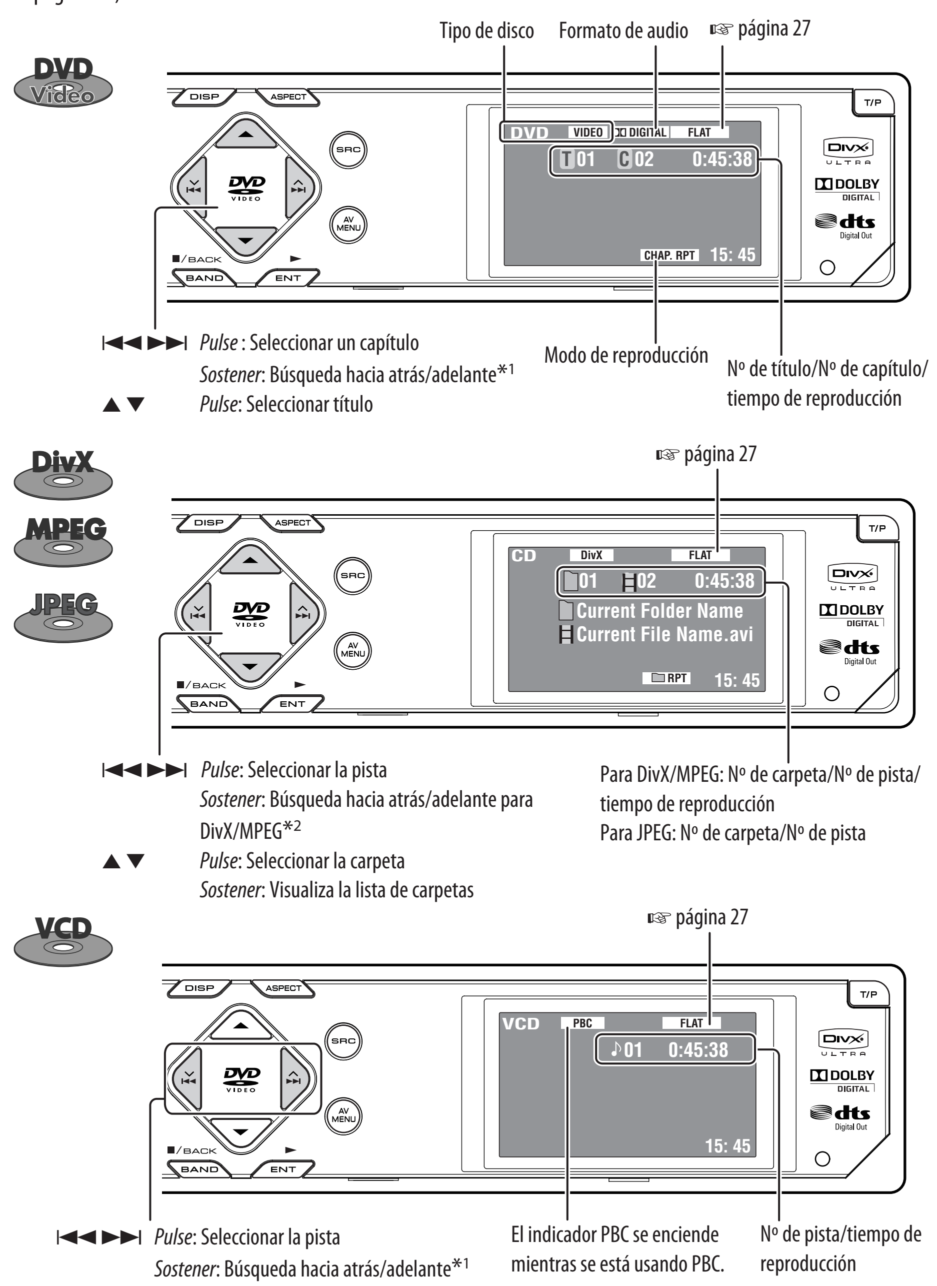
⏏: Expulsa el disco.

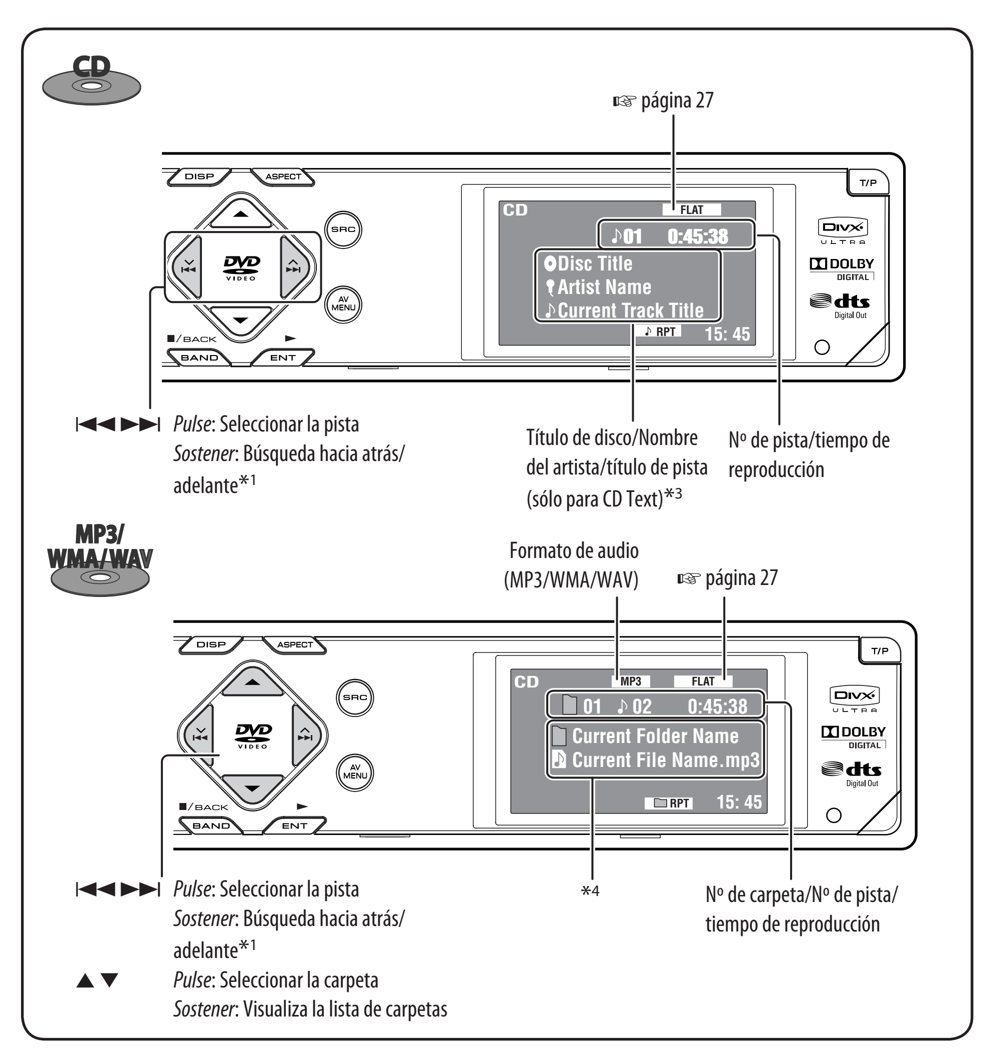
►: Inicie la reproducción, si es necesario.

■: Detiene la reproducción.

Mientras se reproducen los siguientes discos, pulse DISP .

- Cada vez que presiona el botón, la imagen reproducida y la información del disco aparecen alternativamente.
- Para discos que no sean DVD y VCD: La pantalla de control aparece en el monitor externo conectado. (☞ página 38)





*1 *Velocidad de búsqueda: x2 ⇨ x10.*

*2 *Velocidad de búsqueda: ►►1 ⇨ ►►2.*

*3 *Aparece "No Name" para los CDs convencionales.*

*4 *Se mostrarán datos de etiqueta en lugar de los nombres de carpetas/archivos cuando fueron grabados y <**Tag Display**> se ajustará a <**On**>. (☞ página 30)*

Selección de los modos de reproducción

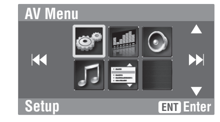
Podrá utilizar solamente uno de los siguientes modos de reproducción—Introducciones musicales/repetida/aleatoria.

Ej.: Para seleccionar repetición de pista

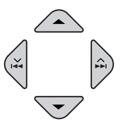


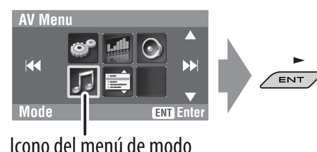
1





2





Icono del menú de modo

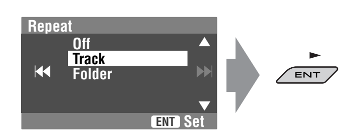
3





4





Al seleccionar uno de los modos de reproducción, el indicador correspondiente se enciende en la pantalla de información del disco.

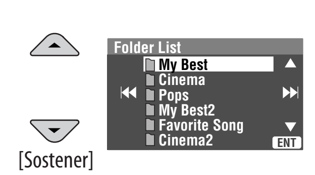
Para cancelar, seleccione <**All Off**> en el paso **3** u <**Off**> en el paso **4**.

Tipo de disco	Intro	Repeat	Random
DVD Video	—	**Chapter:** Repite el capítulo actual **Title:** Repite el título actual	—
VCD CD	**Track:** Se reproducen los primeros 15 segundos de cada pista (para VCD: PBC no se utiliza)	**Track:** Repetir la pista actual (para VCD: PBC no se utiliza)	**Disc:** Se reproducen aleatoriamente todas las pistas (para VCD: PBC no se utiliza)
MP3/WMA/WAV	**Track:** Se reproducen los primeros 15 segundos de cada pista **Folder:** Se reproducen los primeros 15 segundos de la primera pista de cada carpeta	**Track:** Repetir la pista actual **Folder:** Se repiten todas las pistas de la carpeta actual	**Folder:** Reproduce aleatoriamente todas las pistas de la carpeta actual y luego las pistas de las siguientes carpetas **Disc:** Se reproducen aleatoriamente todas las pistas
DivX MPEG	—	**Track:** Repetir la pista actual **Folder:** Repita la carpeta actual	—
JPEG	—	**Folder:** Repita la carpeta actual	—

Selección de pistas en la lista

Si un disco incluye carpetas, podrá visualizar las listas de carpetas/pistas (archivo) y luego iniciar la reproducción.

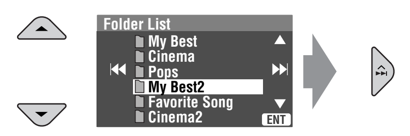
1



Aparece la lista de carpetas.

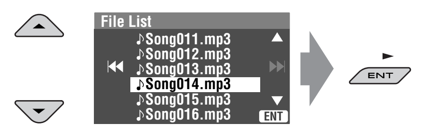
- Mantenga pulsado el botón para ver las carpetas siguientes/anteriores.

2 Seleccione una carpeta y, a continuación, active la lista de pistas.



Aparece la lista de pistas de la carpeta seleccionada.

3 Seleccione una pista y, a continuación, inicie la reproducción.



- También se podrá acceder a la lista de carpetas a través de <**AV Menu**> → <**List**>.

AV MENU

AV Menu
Setup
ENT Enter

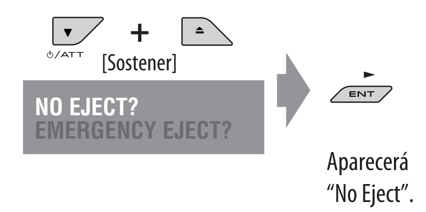
AV Menu
List
ENT Enter

ENT

Icono del menú de lista

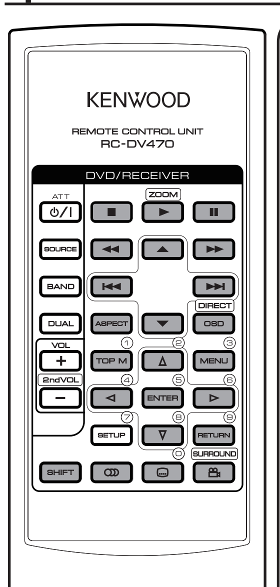
Prohibición de la expulsión del disco

Podrá bloquear un disco en la ranura de carga.



Aparecerá "No Eject".

Para cancelar la prohibición, repita el mismo procedimiento que para seleccionar "EJECT OK?".



DVD Video

[■]: Parar la reproducción.

[II]: Poner en pausa (Reproducción cuadro por cuadro si lo pulsa durante la pausa).

[▶]: Inicia la reproducción.

[◀◀] [▶▶]:
Búsqueda hacia atrás/adelante*1. (El sonido no se escucha).
(Cámara lenta*2 durante la pausa. El sonido no se escucha).

[I◀◀] [▶▶I]:
Pulse: Seleccionar un capítulo (dentro del mismo título, durante la reproducción o la pausa).
Sostener: Búsqueda hacia atrás/adelante*3

[▲] [▼]: Seleccionar un título (dentro del mismo título).

[ASPECT]: Selecciona una relación de aspecto.

[ASPECT]: Seleccionar el idioma de los subtítulos.

[subtítulo]: Seleccionar el idioma de audio.

[ángulo]: Seleccionar el ángulo de visión.

Usando las funciones de control por menú...

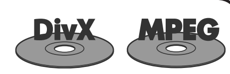
1. [TOP M] [MENU]
2. Seleccione el ítem que desea reproducir.
   [∆] [∇] [◁] [▷]
3. [ENTER]



Seleccionar un capítulo (durante la reproducción o la pausa).
Seleccionar un título (cuando no se está reproduciendo).



Seleccionar un título (durante la reproducción o la pausa).



[■]: Parar la reproducción.

[II]: Poner en pausa (Reproducción cuadro por cuadro si lo pulsa durante la pausa).

[▶]: Inicia la reproducción.

[◀◀] [▶▶]: Búsqueda hacia atrás/adelante *4. (El sonido no se escucha).

[I◀◀] [▶▶I]: *Pulse*: Selecciona la pista.
Sostener: Búsqueda hacia atrás/adelante *5. (El sonido no se escucha).

[▲] [▼]: Selecciona la carpeta.

[ASPECT]: Selecciona una relación de aspecto.

[subtítulo]: Seleccionar el idioma de los subtítulos. (Soló DivX)

[audio]: Seleccionar el idioma de audio. (Solό DivX)

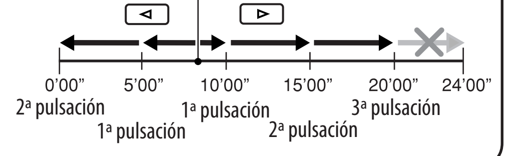
[SHIFT] + ([DIRECT OSD] → ⓪...⑨) → [ENTER]:
Seleccionar la pista (dentro de la misma carpeta).

Para DivX 6: Usando las funciones de control por menú...

1. [TOP M] [MENU]
2. Seleccione el ítem que desea reproducir.
   [∆] [∇] [◁] [▷]
3. [ENTER]

Mientras se está reproduciendo...

[◁] [▷]: Retrocede/avanza las escenas 5 minutos.



JPEG

■ : Parar la reproducción.
II : Muestra el archivo actual hasta que usted lo cambie.
► : Inicia la reproducción (Slide show: se muestra cada archivo durante unos segundos).
I◄◄ ►►I : Selecciona la pista.
▲ ▼ : Selecciona la carpeta.
ASPECT : Selecciona una relación de aspecto.

SHIFT +(DIRECT OSD → 0...9) → ENTER :
Seleccionar la pista (dentro de la misma carpeta).

VCD

■ : Parar la reproducción.
II : Poner en pausa (Reproducción cuadro por cuadro si lo pulsa durante la pausa).
► : Inicia la reproducción.
◄◄ ►► :
Búsqueda hacia atrás/adelante*1. (Cámara lenta hacia adelante*2 durante la pausa. El sonido no se escucha).
• La cámara lenta hacia atrás no funciona.
I◄◄ ►►I :
Pulse: Selecciona la pista.
Sostener: Búsqueda hacia atrás/adelante*3. (El sonido no se escucha).
ASPECT : Selecciona una relación de aspecto.
ꝏ : Selecciona el canal de audio (ST: estéreo, L: izquierdo, R: derecho).

SHIFT +(DIRECT OSD → 0...9) → ENTER :
Selecciona la pista.

Durante la reproducción PBC...

SHIFT +(DIRECT OSD → 0...9) → ENTER :
Seleccione una opción en el menú.
• Para volver a los menús anteriores, pulse RETURN.

Para cancelar la reproducción PBC

1 ■
2 SHIFT +(DIRECT OSD → 0...9) → ENTER
• Para reanudar PBC, pulse TOP M / MENU.

MP3/ WMA/WAV

■ : Parar la reproducción.
II : Pausa.
► : Inicia la reproducción.
◄◄ ►► : Búsqueda hacia atrás/adelante*1.
I◄◄ ►►I : *Pulse*: Selecciona las pistas.
Sostener: Búsqueda hacia atrás/adelante*3.
▲ ▼ : Selecciona la carpeta.

SHIFT +(DIRECT OSD → 0...9) → ENTER :
Seleccionar la pista (dentro de la misma carpeta).

CD

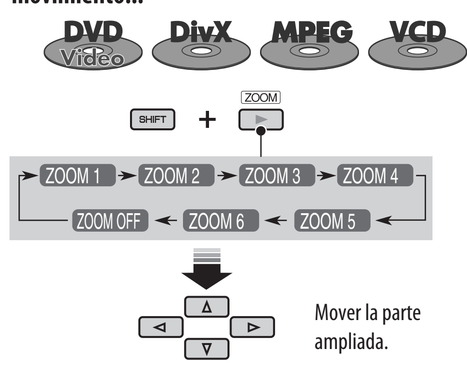
■ : Parar la reproducción.
II : Pausa.
► : Inicia la reproducción.
◄◄ ►► : Búsqueda hacia atrás/adelante*1.
I◄◄ ►►I : *Pulse*: Selecciona la pista.
Sostener: Búsqueda hacia atrás/adelante*3.

SHIFT +(DIRECT OSD → 0...9) → ENTER :
Selecciona la pista.

*1 *Velocidad de búsqueda: x2 ⇨ x5 ⇨ x10 ⇨ x20 ⇨ x60*
*2 *Velocidad a cámara lenta : 1/32 ⇨ 1/16 ⇨ 1/8 ⇨ 1/4 ⇨ 1/2*
*3 *Velocidad de búsqueda: x2 ⇨ x10*
*4 *Velocidad de búsqueda: ►►1 ⇨ ►►2 ⇨ ►►3*
*5 *Velocidad de búsqueda: ►►1 ⇨ ►►2*

Ampliación de la imagen (Zoom de acercamiento)

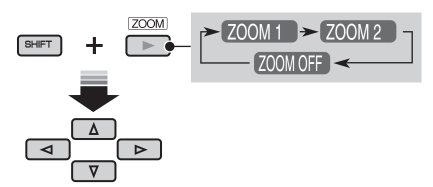
Durante la reproducción de imágenes en movimiento...



Mover la parte ampliada.

Mientras está en pausa...

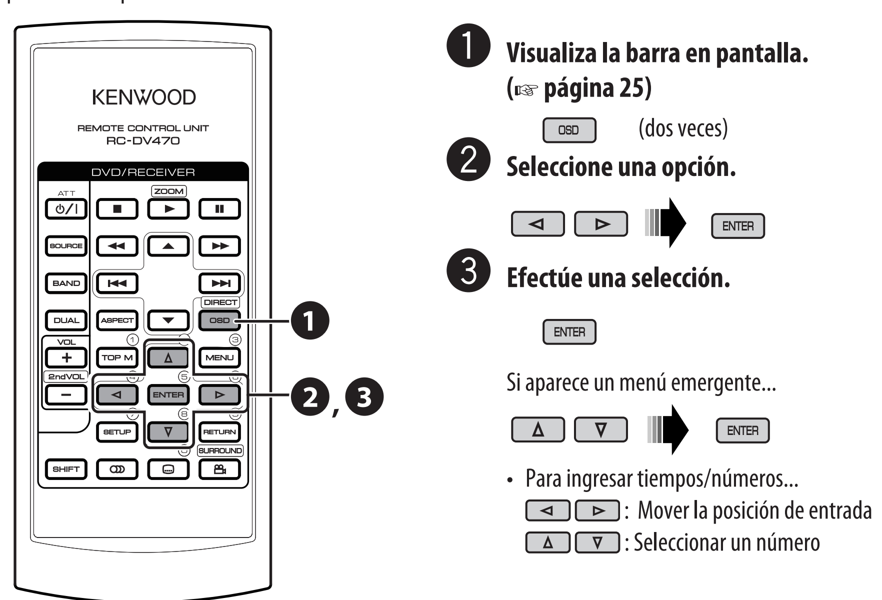




Para cancelar el zoom, seleccione “**ZOOM OFF**”.

Operaciones usando la barra en pantalla (DVD/VCD/DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG)

Estas operaciones se pueden realizar en el monitor usando el control remoto.



1 Visualiza la barra en pantalla.
(☞ página 25)

OSD (dos veces)

2 Seleccione una opción.

◁ ▷ → ENTER

3 Efectúe una selección.

ENTER

Si aparece un menú emergente...

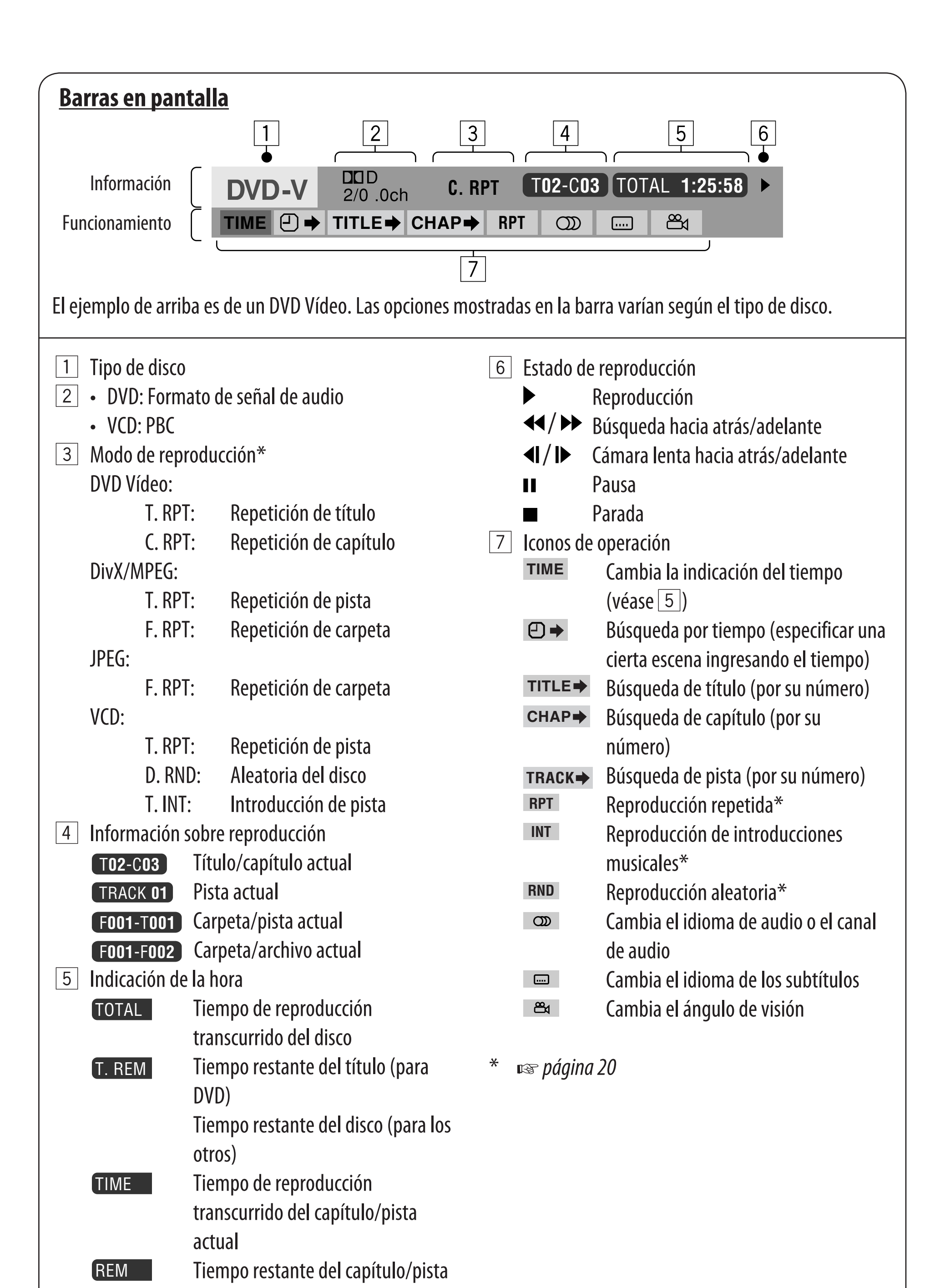
∆ ∇ → ENTER

- Para ingresar tiempos/números...
  ◁ ▷: Mover la posición de entrada
  ∆ ∇: Seleccionar un número

Para borrar la barra en pantalla

OSD

Barras en pantalla



El ejemplo de arriba es de un DVD Vídeo. Las opciones mostradas en la barra varían según el tipo de disco.

1 Tipo de disco

2
- DVD: Formato de señal de audio
- VCD: PBC

3 Modo de reproducción*

DVD Vídeo:
- T. RPT: Repetición de título
- C. RPT: Repetición de capítulo

DivX/MPEG:
- T. RPT: Repetición de pista
- F. RPT: Repetición de carpeta

JPEG:
- F. RPT: Repetición de carpeta

VCD:
- T. RPT: Repetición de pista
- D. RND: Aleatoria del disco
- T. INT: Introducción de pista

4 Información sobre reproducción
- T02-C03 Título/capítulo actual
- TRACK 01 Pista actual
- F001-T001 Carpeta/pista actual
- F001-F002 Carpeta/archivo actual

5 Indicación de la hora
- TOTAL Tiempo de reproducción transcurrido del disco
- T. REM Tiempo restante del título (para DVD)
  Tiempo restante del disco (para los otros)
- TIME Tiempo de reproducción transcurrido del capítulo/pista actual
- REM Tiempo restante del capítulo/pista actual

6 Estado de reproducción
- ▶ Reproducción
- ◀◀/▶▶ Búsqueda hacia atrás/adelante
- ◀|/|▶ Cámara lenta hacia atrás/adelante
- ❚❚ Pausa
- ■ Parada

7 Iconos de operación
- TIME Cambia la indicación del tiempo (véase 5)
- Búsqueda por tiempo (especificar una cierta escena ingresando el tiempo)
- TITLE Búsqueda de título (por su número)
- CHAP Búsqueda de capítulo (por su número)
- TRACK Búsqueda de pista (por su número)
- RPT Reproducción repetida*
- INT Reproducción de introducciones musicales*
- RND Reproducción aleatoria*
- Cambia el idioma de audio o el canal de audio
- Cambia el idioma de los subtítulos
- Cambia el ángulo de visión

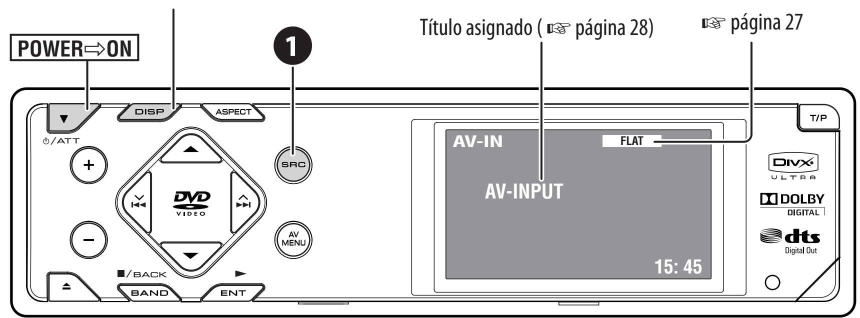
* ☞ *página 20*

Escuchado otros componentes externos

AV-INPUT

Puede conectar un componente externo a las clavijas LINE IN/VIDEO IN.

DISP: Púlselo si no aparece la imagen de reproducción, pero aparece la pantalla (esta) de información de fuente.

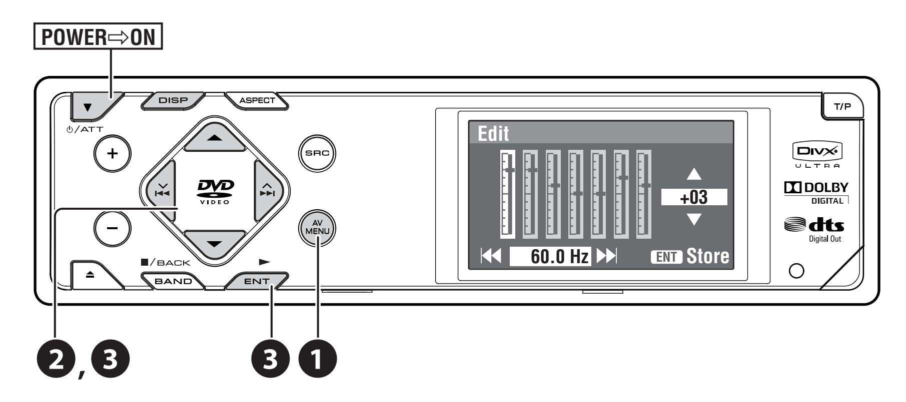


❶ **Seleccione “AV-IN”.**

❷ **Encienda el componente conectado y comience a reproducir la fuente.**

Si selecciona <**Camera Mirror**> para <**AV Input**> (☞ página 34), algunos mensajes de estado como por ejemplo, el cambio de nivel de volumen, no aparecerán en el monitor mientras mira la imagen.

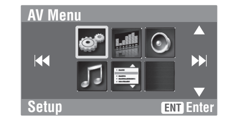
Ecualización de sonido



Selección del modo de sonido

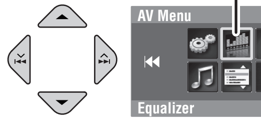
❶

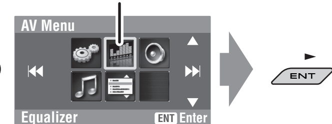


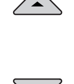
❷

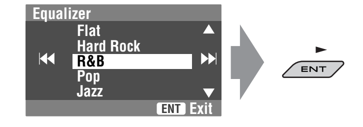
Icono del menú del ecualizador



❸ **Seleccione un modo de sonido.**



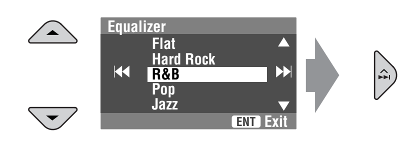


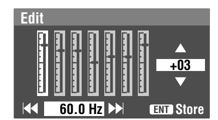
- Para los valores preajustados de cada modo de sonido, ☞ página 40.

Cómo almacenar sus propios ajustes

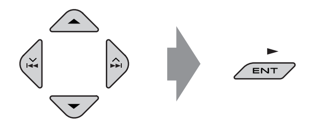
Los ajustes realizados se pueden almacenar en User1, User2, y User3.

1 Repita los pasos ❶ y ❷ y luego...





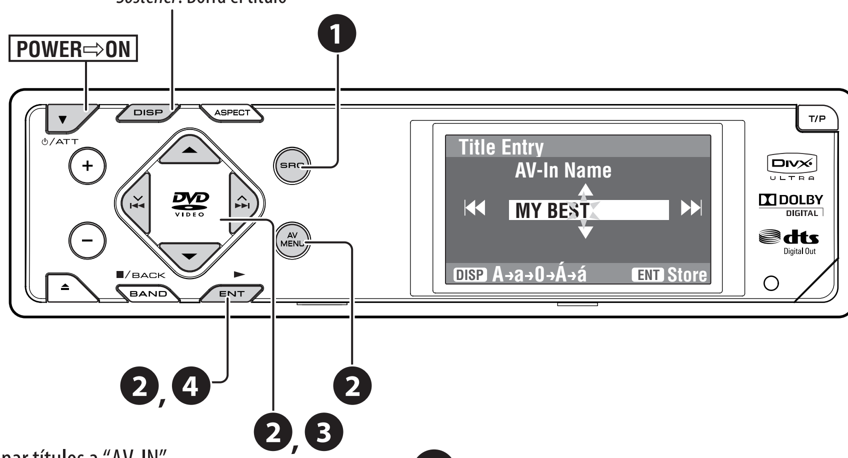
2 Ajuste.



3 Almacene.



Asignación de títulos a la fuente



Podrá asignar títulos a “AV-IN”.
Ej.: Asignación de títulos a “AV-IN”

❶ **Seleccione “AV-IN”.**

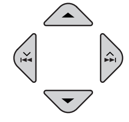
❷ **Visualice la pantalla de entrada de título.**

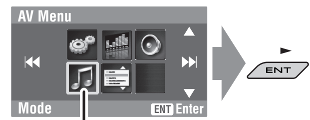
1



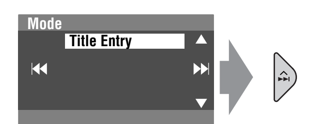


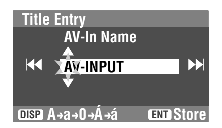
2





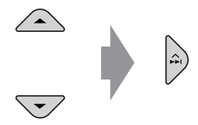
Icono del menú de modo





❸ **Asigne un título.**

1 Seleccione un carácter y, a continuación, mueva la posición de entrada.



- Para cambiar el juego de caracteres, presione **DISP**. (Para los caracteres disponibles, ☞ página 40).

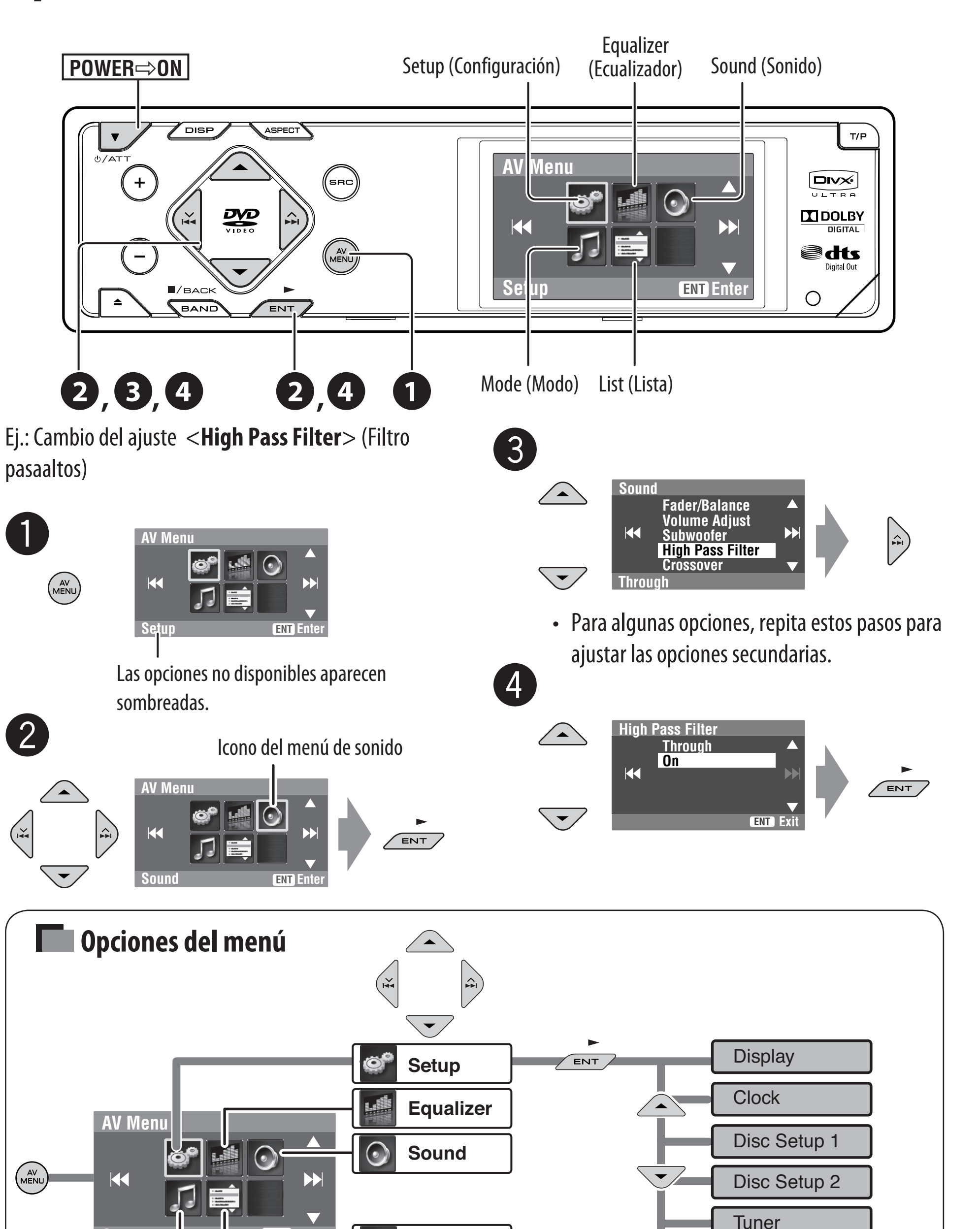
2 Repita el paso 1 hasta que termine de introducir el título.

- El número máximo de caracteres es 16.

❹ **Finalice el procedimiento.**



Operaciones de los menús



Ej.: Cambio del ajuste <**High Pass Filter**> (Filtro pasaaltos)

1. Las opciones no disponibles aparecen sombreadas.
2. Icono del menú de sonido
3. • Para algunas opciones, repita estos pasos para ajustar las opciones secundarias.
4.

Opciones del menú

• Las indicaciones en pantalla pueden cambiar de acuerdo con los cambios en las especificaciones.



Setup (Configuración)

	Opciones del menú	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
Display (Pantalla)	**Demonstration (Modo Demo)**	**Off** : Se cancela. **On** : Activa la demostración en el monitor.
	Wall Paper (Papel Tapiz)	Podrá seleccionar la imagen de fondo del monitor.
	Scroll (Desplazamiento)	**Off** : Se cancela. **Once** : La información del disco se desplaza una sola vez. **Auto** : El desplazamiento se repite (a intervalos de 5 segundos). • Mantenga pulsado **DISP** para desplazar la información, independientemente de este ajuste.
	Tag Display (Mostrar Etiqueta)	**Off** : Se cancela. **On** : Se visualizan datos de etiqueta mientras se reproducen pistas MP3/WMA/WAV.
	Dimmer (Atenuador Ilum.)	**Off** : Se cancela. **On** : El atenuador de luminosidad se activa. **Auto** : El monitor se oscurece cuando se encienden los faros.*1 **Time Set** : Pulse **ENT** (o ►►I) para visualizar la pantalla de ajuste de tiempo y, a continuación, ajuste el tiempo de activación/desactivación del atenuador de luminosidad.
	Bright (Brillo)	Podrá ajustar el brillo del monitor. **–15** (más oscura) a **+15** (más brillante); Inicial **00**
	Picture Adjust (Ajustar Imagen)*2	Puede realizar el siguiente ajuste para que el monitor aparezca claro y legible para ver la imagen reproducida. El ajuste será almacenado separadamente para “DISC” y “AV-IN”. **–15** a **+15**; Inicial **0** **Bright** : Ajústelo si la imagen es demasiado brillante u oscuro. **Contrast** : Ajuste el contraste. **Color** : Ajusta el color de la imagen—más clara o más oscura. **Tint** : Ajusta el matiz si la tez de las personas no es natural.

*1 *Se requiere la conexión del conductor ILLUMINATION CONTROL . (☞ Manual de Instalación/Conexión)*

*2 *Puede ajustarse sólo cuando la fuente sea un disco que contenga imágenes o películas, o “AV-IN”.*

<table>
<tr><th></th><th>Opciones del menú</th><th colspan="3">Configuraciones seleccionables, [página de referencia]</th></tr>
<tr><td rowspan="7">Display (Pantalla)</td><td rowspan="6">Aspect (Aspecto)*3</td><td colspan="3">Puede cambiar la relación de aspecto de la imagen.</td></tr>
<tr><td rowspan="2"></td><td colspan="2">Relación de aspecto de la señal entrante</td></tr>
<tr><td>4:3</td><td>16:9</td></tr>
<tr><td><u>Full</u> :
Para imágenes originales 16:9</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Auto :</td><td colspan="2">• Para “DISC”: La relación de aspecto se selecciona automáticamente para que corresponda con las señales entrantes.
• Para las otras fuentes de vídeo: La relación de aspecto está fijada en <Regular>.</td></tr>
<tr><td>Regular :
Para imágenes originales 4:3</td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Language (Idioma)*4</td><td colspan="3">Seleccione el idioma para las indicaciones mostradas en el monitor.
<u>English</u>, Spanish, French, German, Italian, Dutch, Swedish, Danish, Russian</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Clock (Reloj)</td><td>Time Set (Ajustar Hora)</td><td colspan="3">Inicial <u>0:00</u>, ☞ [8]</td></tr>
<tr><td>12Hours/24Hours (12horas / 24horas)</td><td colspan="3">12 Hours, <u>24 Hours</u>, ☞ [8]</td></tr>
<tr><td>OSD Clock (Reloj OSD)</td><td colspan="3"><u>Off</u>, On, ☞ [8]</td></tr>
<tr><td>Clock Adjust (Ajustar Reloj)</td><td colspan="3">Off, <u>Auto</u>, ☞ [8]</td></tr>
<tr><td rowspan="4">Disc Setup 1 (Config. Disco 1)*5</td><td>Menu Language (Idioma de Menu)</td><td colspan="3">Selecciona el idioma inicial del menú de disco; Inicial <u>English</u> (☞ también página 41).</td></tr>
<tr><td>Audio Language (Idioma de Audio)</td><td colspan="3">Selecciona el idioma de audio inicial; Inicial <u>English</u> (☞ también página 41).</td></tr>
<tr><td>Subtitle (Subtítulos)</td><td colspan="3">Seleccione el idioma de subtítulos inicial o borre el subtítulo (<Off>); Inicial <u>English</u> (☞ también la página 41).</td></tr>
<tr><td>OSD Language (Idioma OSD)</td><td colspan="3">Seleccione el idioma en pantalla utilizado para el monitor externo conectado a la clavija VIDEO OUT; Inicial <u>English</u>.</td></tr>
</table>

*3 *No ajustable para fuentes de audio.*

*4 *Después de cambiar el ajuste del idioma para las indicaciones, apague y luego encienda la unidad para que el ajuste tenga efecto.*

*5 *Seleccionable sólo para “DISC” (la reproducción del disco quedará en pausa).*

Continúa en la página siguiente

	Opciones del menú	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
Disc Setup 1 (Config. Disco 1)*5	**Monitor Type (Tipo de Monitor)** 16:9 / 4:3 Letterbox / 4:3 Pan Scan	Seleccione el tipo de monitor para ver la imagen en pantalla ancha en el monitor externo. **16:9** : Selecciónelo cuando la relación de aspecto de su monitor externo sea 16:9. **4:3 Letterbox/4:3 Pan Scan** : Selecciónelo cuando la relación de aspecto de su monitor externo sea 4:3. Refiérase a las ilustraciones de la izquierda para ver cómo aparecen las imágenes en el monitor.
	OSD Position (Posición OSD) Position 1 / Position 2	Seleccione la posición en la barra en pantalla, ☞ [25]. **1** : Posición más alta **2** : Posición más baja
	File Type (Tipo de Archivo)	Seleccione el tipo de archivo reproducido cuando el disco contenga diferentes tipos de archivos. **Audio** : Reproduce archivos de audio. **Still Picture** : Reproduce archivos JPEG. **Video** : Reproduce archivos DivX/MPEG1/MPEG2.
	DivX Regist. (Registration) (Cod. Reg. DivX)	Esta unidad dispone de su propio código de registro. Una vez que se reproduzca un disco que tenga grabado el código de registro, el código de registro de esta unidad será sobrescrito para protección de los derechos de autor.
Disc Setup 2 (Config. Disco 2)*5	**D. Audio Output (Sal. de Audio D.)**	Seleccione el formato de señal a emitirse a través del terminal DIGITAL OUT (óptico). (☞ también página 40) **PCM Only** : Selecciónelo al conectar un amplificador o decodificador que no sea compatible con Dolby Digital, DTS o MPEG Audio o al conectar un dispositivo de grabación. **Dolby Digital** : Selecciónelo al conectar un amplificador o decodificador compatible con Dolby Digital. **Stream** : Selecciónelo al conectar un amplificador o decodificador compatible con Dolby Digital, DTS o MPEG Audio.

*5 *Seleccionable sólo para "DISC" (la reproducción del disco quedará en pausa).*

	Opciones del menú	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
Disc Setup 2 (Config. Disco 2)*5	**Down Mix (Mezcla)**	Cuando se reproduce un disco multicanal, este ajuste afecta a las señales reproducidas a través de las clavijas LINE OUT. **Dolby Surround** : Selecciónelo para disfrutar del sonido envolvente multicanal conectando un amplificador compatible con Dolby Surround. **Stereo** : Normalmente seleccione este ajuste.
	D. (Dynamic) Range Compres. (Compression) (Compres. D.Range)	Podrá disfrutar de un sonido potente a bajos niveles de volumen mientras se reproduce un software Dolby Digital. **Auto** : Selecciónelo para aplicar el efecto al software codificado multicanal. **On** : Selecciónelo para utilizar siempre esta función.
Tuner (Sintonizador)	**AF Regional (AF Regional)**	Cuando las señales recibidas de la emisora actual se vuelven débiles... **Off** : Se cancela **AF Regional** : Cambia a otra emisora que está difundiendo el mismo programa. Los indicadores REG se encienden. **AF** : Cambia a otra emisora. El programa puede ser diferente del que se estaba recibiendo (el indicador AF se enciende), ☞ [16].
	TA Volume (Volumen TA)	**00** a **30** o **50***6; Inicial **15**, ☞ [15].
	Program Search (Búsqueda Progrm.)	**Off**, **On**, ☞ [16]
	IF Band Width (Ancho Banda IF)	**Auto** : Aumenta la selectividad del sintonizador para reducir las interferencias entre emisoras adyacentes. (El efecto estereofónico puede perderse). **Wide** : Sujeto a interferencias de las emisoras adyacentes, pero la calidad del sonido no se degrada y no se pierde el efecto estereofónico.

*5 *Seleccionable sólo para "DISC" (la reproducción del disco quedará en pausa).*

*6 *Depende del control de ganancia del amplificador. (☞ página 35)*

Continúa en la página siguiente

	Opciones del menú	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
Input (Entrada)	**AV Input (Entrada AV)**	Podrá determinar cómo usar las clavijas LINE IN y VIDEO IN. **Off** : Selecciónelo cuando no haya ningún componente conectado (“AV-IN” se omite mientras se selecciona la fuente). **Audio&Video** : Selecciónelo al conectar un componente AV, como una videograbadora (VCR). **Audio** : Selecciónelo al conectar un componente de audio, como un reproductor de audio digital. **Camera***7: Selecciónelo al conectar la cámara de retrovisión. **Camera Mirror***7: La imagen en espejo que se proyecta a través de la cámara de retrovisión se visualiza en el monitor. (Sólo el monitor de la unidad; la retrovisión normal aparece en el monitor externo).
	External Input (Entrada Externa)	Mantenga la opción “Changer” para su uso.
Others (Otros)	**Beep (Beep)**	**Off** : Se cancela. **On** : El tono de pulsación de teclas se activa.
	Telephone Muting (Silenc. Teléfono)*8	**Off** : Se cancela. **Muting1**, **Muting2** : Seleccione la opción que permita silenciar el sonido mientras se usa el teléfono celular.
	Initialize (Inicialice)	Inicialice todos los ajustes realizados en <**AV Menu**>. Pulse **ENT** y luego reposicione la unidad (☞ página 3).

*7 *Se requiere la conexión del conductor de la lámpara de marcha atrás . Consulte el Manual de instalación/conexión (volumen separado). La retrovisión a través de la cámara aparece en el monitor con la relación de aspecto “Full” (independientemente del ajuste de la relación de aspecto) al cambiar el engranaje a la posición demarcha atrás (R).*

*8 *Se requiere la conexión del conductor TEL MUTING . Consulte el manual de instalación/conexión (volumen separado).*



Equalizer (Ecualizador)

Opciones del menú	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
<u>Flat</u>/Hard Rock/R&B/Pop/Jazz/Dance/Country/Reggae/Classic/User1 (User1)/User2 (User2)/User3 (User3)	☞ [27]



Sound (Sonido)

Opciones del menú	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
Fader/Balance (Fader/Balance) Ajuste el fader Ajuste el balance	Ajuste el fader—balance de salida de altavoz, entre los altavoces delanteros y traseros. • Más arriba—sólo delanteros • Más abajo—sólo traseros Cuando utiliza un sistema de dos altavoces, ajuste el fader al centro (**<u>00</u>**). Ajuste el balance—balance de salida de altavoz, entre los altavoces izquierdo y derecho. • Extremo izquierdo—sólo izquierdos • Extremo derecho—sólo derechos
Volume Adjust (Ajuste Volumen)	Defina y almacene el nivel de volumen de ajuste automático para cada fuente, comparándolo con el nivel de volumen de FM. El nivel de volumen aumenta o disminuye automáticamente al cambiar la fuente. **–12** a **+12**; Inicial **<u>00</u>**
Subwoofer (Subwoofer)	Efectúe los ajustes indicados más abajo en el submenú: **Phase** : Fase del subwoofer. Seleccione <**<u>Normal</u>**> o <**Reverse**>, según cuál reproduzca un sonido mejor. **Level** : Nivel de salida del subwoofer. Nivel: **–06** a **+08**; Inicial **<u>00</u>**
High Pass Filter (Fitro Pasaaltos)	**<u>Through</u>** : Selecciónelo cuando el subwoofer no está conectado. **On** : Selecciónelo cuando el subwoofer está conectado.
Crossover (Cruce)	Ajusta la frecuencia de cruce entre los altavoces delanteros/traseros y el subwoofer. **80Hz**, **<u>120Hz</u>**, **150Hz**
Amplifier Gain (Gncia. Amplific.)	Podrá cambiar el nivel máximo de volumen de este receptor. **Off** : Desactiva el amplificador incorporado. **Low Power** : VOL 00 a 30 (Selecciónelo cuando la potencia máxima de los altavoces sea inferior a 50 W) **<u>High Power</u>** : VOL 00 a 50



Mode (Modo)*9

Opciones del menú	Configuraciones seleccionables, [página de referencia]
Mono (Mono)	Sólo para FM. (**Off**, **On**), ☞[12]
DX/Local (DX/Local)	Sólo para FM. (**DX**, **Local**), ☞ [13]
SSM (SSM)	Sólo para FM. ☞ [13]
PTy Standby (Espera PTy)	Sólo para FM/DAB. (**Off**, **News**), ☞ [15] • Cuando usted activa la espera de recepción de PTY, podrá cambiar el código PTY para dicha recepción.
Title Entry (Entrada Título)	Sólo para "AV-IN". ☞ [28]
All Off/Intro/Repeat/Random (Desconect. Todos/Intro/ Repetir/A leatoria)	Sólo para reproducción del disco. ☞ [20]



List (Lista)

Las listas que se pueden acceder difieren según las fuentes., ☞ [14, 21]

*9 *Las opciones listadas bajo <**Mode**> varían según las fuentes de reproducción.*

Más sobre este receptor

General

Conexión de la alimentación

- También es posible conectar la alimentación pulsando el botón SRC (fuente) en la unidad. Si la fuente está preparada, se iniciará la reproducción.

FM/AM

Cómo almacenar emisoras en la memoria

- Al finalizar SSM, las emisoras recibidas quedan preajustadas en los botones Nº 1 (frecuencia más baja) a Nº 6 (frecuencia más alta).

Disco

General

- En este manual, las palabras “pista” y “archivo” se utilizan indistintamente.
- Este receptor también puede reproducir discos de 8 cm.
- Este receptor sólo podrá reproducir archivos de CD de audio (CD-DA) si hay diferentes tipos de archivos de audio (MP3/WMA/WAV) grabados en el mismo disco.
- Esta unidad puede manejar solamente caracteres de un byte. Otros caracteres no serán visualizados correctamente.

Inserción del disco

- Cuando se inserta un disco al revés, aparecerá “Cannot play this disc Check the disc” en el monitor. Expulsa el disco.

Expulsión del disco

- Si no saca el disco expulsado en el lapso de 15 segundos, será reinsertado automáticamente en la ranura de carga para protegerlo contra el polvo. (Se inicia la reproducción del disco).

Cambio de la fuente

- Si cambia de fuente, la reproducción también se interrumpe sin que el disco sea expulsado.
  La próxima vez que seleccione “DISC” como fuente de reproducción, el disco comenzará a reproducirse desde el punto de detención anterior.

Reproducción de discos grabables/reescribibles

- Esta unidad puede reconocer un total de 5 000 archivos y 250 carpetas (un máximo de 999 archivos por carpeta).
- Utilice sólo discos “finalizados”.
- Este receptor puede reproducir discos multisesión; no obstante, las sesiones no cerradas serán omitidas durante la reproducción.
- Esta unidad puede reconocer un total de 25 caracteres para los nombres de archivos/carpetas.
- Es posible que algunos discos o archivos no se puedan reproducir debido a sus propias características o condiciones de grabación.

Reproducción de archivos DivX

- Esta unidad puede reproducir archivos DivX con el código de extensión <.divx>, <.div>, <.avi> (sin distinción de caja—mayúsculas/minúsculas).
- Esta unidad es compatible con archivos DivX con una resolución de 720 x 576 pixeles o menos.
- Esta unidad soporta DivX 6.x, 5.x, 4.x y 3.11.
- “Audio stream” debe cumplir con MP3 o Dolby Digital.
- Esta unidad no soporta GMC (Global Motion Compression).
- Puede suceder que el archivo codificado en el modo de escaneo entrelazado no se pueda reproducir correctamente.

Reproducción de archivos MPEG

- Esta unidad puede reproducir archivos MPEG con el código de extensión <.mpg> o <.mpeg>.
- El formato de flujo debe cumplir con el flujo de sistema/programa MPEG.
- El formato de archivo debe ser MP@ML (Main Profile en Main Level)/SP@ML (Simple Profile en Main Level)/MP@LL (Main Profile en Low Level).
- “Audio streams” (flujos de audio) deben cumplir con MPEG1 Audio Layer-2.

Reproducción de archivos JPEG

- Esta unidad puede reproducir archivos JPEG con el código de extensión <.jpg> o <.jpeg>.
- Se recomienda grabar un archivo a una resolución de 640 x 480.
- Esta unidad sólo puede reproducir archivos JPEG de línea base. No se pueden reproducir archivos JPEG progresivos ni archivos JPEG sin pérdida.

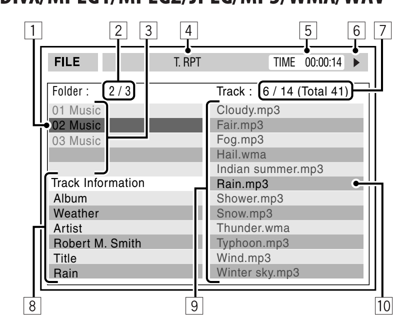
Reproducción de archivos MP3/WMA/WAV

- Esta unidad puede reproducir archivos con el código de extensión <.mp3>, <.wma> o <.wav> (sin distinción de caja—mayúsculas/minúsculas).
- Este receptor puede reproducir archivos que cumplan con las siguientes condiciones:
  – Velocidad de bit: MP3/WMA: 32 kbps — 320 kbps
  – Frecuencia de muestreo:
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (para MPEG1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (para MPEG2)
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 22,05 kHz (para WMA)
    44,1 kHz (para WAV)
- Esta unidad peude mostrar etiqueta ID3 Versión 1.0/1.1/2.2/2.3/2.4 (para MP3). Esta unidad también puede mostrar etiquetas WAV y etiquetas WMA.
- Este receptor puede reproducir archivos grabados en VBR (velocidad variable de bits).
  Los archivos grabados en VBR presentan una discrepancia en la indicación del tiempo transcurrido.
- Este receptor no puede reproducir los siguientes archivos:
  – Archivos MP3 codificados con formato MP3i y MP3 PRO .
  – Archivos MP3 codificados con Layer 1/2.
  – Archivos WMA codificados con formatos sin pérdida, profesional, y de voz.
  – Archivos WMA no basados en Windows Media® Audio.
  – Archivos formateados WMA protegidos contra copia por DRM.
  – Archivos que disponen de datos tales como AIFF, ATRAC3, etc.

Pantalla de control

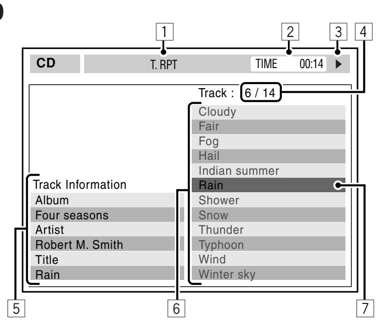
- Las pantallas de control siguientes aparecen sólo en el monitor externo.

DivX/MPEG1/MPEG2/JPEG/MP3/WMA/WAV



1 Carpeta actual (barra resaltada)
2 Número de carpeta actual/número total de carpetas
3 Lista de carpetas
4 Modo de reproducción seleccionado
5 Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual (no se visualiza para JPEG)
6 Estado de operación
7 Número de la pista actual/número total de pistas de la carpeta actual (número total de pistas del disco)
8 Información de pista (sólo para MP3/WMA/WAV)
9 Lista de pistas
10 Pista actual (resaltado)

CD



1 Modo de reproducción seleccionado
2 Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual
3 Estado de operación
4 Número de la pista actual/número total de pistas del disco
5 Información de la pista
6 Lista de pistas
7 Pista actual (barra resaltada)

Ajustes del menú

- Si usted cambia la configuración <**Amplifier Gain**> de <**High Power**> a <**Low Power**> mientras el nivel de volumen está ajustado a más de “30”, el receptor cambiará automáticamente el nivel de volumen a “VOL 30”.
- Después de cambiar cualquiera de los ajustes <**Menu Language**/**Audio Language**/**Subtitle**>, desconecte la alimentación y vuelva a insertar el disco (o inserte otro disco) para que el ajuste sea efectivo.
- Al seleccionar <**16:9**> para una imagen con una relación de aspecto de 4:3, la imagen sufrirá un ligero cambio debido al proceso para convertir su anchura.
- Con algunos discos, aunque seleccione <**4:3 Pan Scan**>, el tamaño de la pantalla será <**4:3 Letterbox**>

Señales de sonido emitidas a través de los terminales traseros

A través de los terminales analógicos (Salida de altavoz/LINE OUT)

se emite la señal de 2 canales. Cuando se reproduce un disco codificado multicanal, se mezclan las señales multicanal.

- El sonido DTS no se puede reproducir.

A través del terminal DIGITAL OUT

Se emiten señales digitales (PCM Lineal, Dolby Digital, DTS, MPEG Audio).

- Para reproducir sonidos multicanal como por ejemplo, Dolby digital, DTS, y MPEG Audio, conecte un amplificador o decodificador compatible con estas fuentes multicanal a este terminal, y ajuste correctamente <**D. Audio Output**>. (☞ página 32)

Disco de reproducción \ D. Audio Output		Señales de salida: Stream	Dolby Digital	PCM Only
DVD	48 kHz, 16/20/24 bit PCM Lineal	48 kHz, 16 bits estéreo PCM Lineal*		
	96 kHz, PCM Lineal	48 kHz, 16 bits estéreo PCM Lineal		
	con **Dolby Digital**	Dolby Digital bitstream		48 kHz, 16 bit estéreo PCM Lineal
	con **DTS**	DTS bitstream		
	con **MPEG Audio**	MPEG bitstream	48 kHz, 16 bit estéreo PCM Lineal	
CD de audio, **Vídeo CD**		44,1 kHz, 16 bit estéreo PCM Lineal / 48 kHz, 16 bit estéreo PCM Lineal		
CD de audio con **DTS**		DTS bitstream		
DivX	con **Dolby Digital**	Dolby Digital bitstream		48 kHz, 16 bit estéreo PCM Lineal
	con **MPEG Audio**	32/44,1/48 kHz, 16 bit PCM Lineal		
MPEG1/MPEG2		44,1 kHz, 16 bit PCM Lineal		
MP3/WMA		32/44,1/48 kHz, 16 bit PCM Lineal		
WAV		44,1 kHz, 16 bit estéreo PCM Lineal		

* *Las señales digitales podrían emitirse a 20 bits o 24 bits (en su velocidad de bit original) a través del terminal DIGITAL OUT, si los discos no están protegidos contra la copia.*

Caracteres que aparecen en el monitor

Además de las letras del alfabeto romano (A – Z, a –z), se utilizarán los siguientes caracteres para mostrar diversas informaciones en el monitor.

- También podrá utilizar los siguientes caracteres para asignar títulos. (☞ página 28).

Á	À	Â	Ä	Ã
Å	Æ	Œ	Č	Ć
Ç	É	È	Ê	Ë
Ğ	Í	Ì	Î	Ï
Ñ	Ó	Ò	Ô	Ö
Õ	Ø	Ř	Ŕ	Š
Ś	Ş	Ú	Ù	Û
Ü	Ý	Ž	Ź	ß
Þ	Ŋ	Đ	Ŧ	Ŀ
İ	Ʉ	ð	espacio	

á	à	â	ä	ã
å	æ	œ	č	ć
ç	é	è	ê	ë
ě	ğ	í	ì	î
ï	ñ	ň	ń	ó
ò	ô	ö	õ	ø
ő	ř	ŕ	š	ś
ş	ú	ù	û	ü
ű	ŵ	ý	ŷ	ž
ź	ÿ	þ	ŋ	đ
ŧ	ŀ	ı	ĳ	espacio

Mayúsculas y minúsculas

0	1	2	3	4
5	6	7	8	9
!	”	#	$	%
&	’	(	)	*
+	,	–	.	/
:	;	<	=	>
?	@	_	`	¡
¿	£	€	α	espacio

Números y símbolos

Códigos de idiomas (para selección del idioma de DVD/DivX)

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
AA	Afar	FA	Persa	KL	Groenlandés	OC	Ocitano	ST	Sesotho
AB	Abkasiano	FI	Finlandés	KM	Camboyano	OM	(Afan) Oromo	SU	Sudanés
AF	Afrikaans	FJ	Islas Fiji	KN	Kanadí	OR	Oriya	SW	Suahili
AM	Amearico	FO	Faroés	KO	Coreano (KOR)	PA	Punjabi	TA	Tamul
AR	Arabe	FY	Frisón	KS	Cashemir	PL	Polaco	TE	Telugu
AS	Asamés	GA	Irlandés	KU	Curdo	PS	Pashto, Pushto	TG	Tajik
AY	Aimara	GD	Escocés Gaélico	KY	Kirgí	PT	Portugués	TH	Tailandés
AZ	Azerbayano	GL	Gallego	LA	Latín	QU	Quechua	TI	Tigrinya
BA	Baskir	GN	Guaraní	LN	Lingalés	RM	Retorromano	TK	Turcomano
BE	Byelorussian	GU	Gujaratí	LO	Laosiano	RN	Kirundi	TL	Tagalo
BG	Búlgaro	HA	Hausa	LT	Lituano	RO	Rumano	TN	Setswana
BH	Bihari	HI	Hindi	LV	Letón, Latvio	RW	Kinyarwanda	TO	Tonga
BI	Bislama	HR	Croata	MG	Malagasio	SA	Sánscrito	TR	Turco
BN	Bengalí, Bangla	HU	Húngaro	MI	Maorí	SD	Sindhi	TS	Tsonga
BO	Tibetano	HY	Armenio	MK	Macedonio	SG	Sangho	TT	Tártaro
BR	Bretón	IA	Interlingua	ML	Malayalam	SH	Serbocroata	TW	Twi
CA	Catalán	IE	Interlingüe	MN	Mongol	SI	Cingalés	UK	Ucraniano
CO	Corso	IK	Inupiak	MO	Moldavo	SK	Eslovaco	UR	Urdu
CS	Checo	IN	Indonesio	MR	Marathi	SL	Esloveno	UZ	Uzbek
CY	Galés	IS	Islandés	MS	Malayo (MAY)	SM	Samoano	VI	Vietnamés
DZ	Butaní	IW	Hebreo	MT	Maltés	SN	Shona	VO	Volapük
EL	Griego	JI	Yidish	MY	Burmés	SO	Somali	WO	Wolof
EO	Esperanto	JW	Javanés	NA	Nauru	SQ	Albanés	XH	Xhosa
ET	Estonio	KA	Georgiano	NE	Nepalés	SR	Serbio	YO	Yoruba
EU	Vasco	KK	Kazak	NO	Noruego	SS	Siswati	ZU	Zulú

Valores de ecualización preajustados

Frecuencia / Modo de sonido	60 Hz	150 Hz	400 Hz	1 kHz	2.5 kHz	6.3 kHz	15 kHz
Flat	00	00	00	00	00	00	00
Hard Rock	+03	+03	+01	00	00	+02	+01
R&B	+03	+02	+02	00	+01	+01	+03
Pop	00	+02	00	00	+01	+01	+02
Jazz	+03	+02	+01	+01	+01	+03	+02
Dance	+04	+02	00	–02	–01	+01	+01
Country	+02	+01	00	00	00	+01	+02
Reggae	+03	00	00	+01	+02	+02	+03
Classic	+02	+03	+01	00	00	+02	00
User1/2/3	00	00	00	00	00	00	00

Localización de averías

Lo que aparenta ser una avería podría resolverse fácilmente. Verifique los siguientes puntos antes de llamar al centro de servicio.

	Síntomas	Soluciones/Causas
General	• No sale sonido de los altavoces.	• Ajuste el volumen al nivel óptimo. • Inspeccione los cables y las conexiones. • El sonido DTS no se puede reproducir a través de los terminales analógicos (Salida de altavoz/LINE OUT).
	• El monitor no está claro ni legible.	Este síntoma puede ser causado por los reflejos de la luz del sol en el parabrisas. Ajuste <**Bright**>. (☞ página 30)
	• El receptor no funciona en absoluto.	Reinicialice la unidad. (☞ página 3)
	• Aparece "No Signal".	• Cambie la fuente. • Inicie la reproducción en el componente externo conectado a la clavija VIDEO IN. • Inspeccione los cables y las conexiones. • La señal de entrada es muy débil.
FM/AM	• El preajuste automático SSM no funciona.	Almacene manualmente las emisoras. (☞ página 13)
	• Ruidos estáticos mientras se escucha la radio.	Conecte firmemente la antena.
Reproducción del disco	• Los discos no se pueden reconocer ni reproducir.	Efectúe la expulsión forzada del disco. (☞ página 3)
	• El disco no puede ser expulsado.	Desbloquee el disco. (☞ página 21)
	• No se pueden reproducir los discos grabables/reescribibles. • No se puedensaltar las pistas de los discos grabables/reescribibles.	• Inserte un disco finalizado. • Finalice losdiscos con el componente utilizado por usted para la grabación.
	• La reproducción no se inicia.	• Inserte correctamente el disco otra vez. • El código regional del DVD no es correcto. (☞ página 6) • El formato de los archivos no es compatible con la unidad.
	• La imagen reproducida no es clara ni legible.	Ajuste las opciones en <**Picture Adjust**>. (☞ página 30)
	• El sonido y las imágenes se interrumpen o se distorsionan algunas veces.	• Detenga la reproducción mientras conduce por caminos accidentados. • Cambie el disco.
	• No aparece ninguna imagen de reproducción en el monitor.	El cable del freno de estacionamiento no está correctamente conectado. (☞ Manual de Instalación/Conexión)
	• No aparece la imagen en el monitor externo.	• Conecte correctamente el cable de vídeo. • Seleccione una entrada correcta en el monitor externo.

	Síntomas	Soluciones/Causas
Reproducción de MP3/WMA/WAV	• No se puede reproducir el disco.	• Cambie el disco. • Grabe las pistas en los discos apropiados, utilizando una aplicación compatible. (☞ página 4) • Añada códigos de extensión apropiados a los nombres de archivos.
	• Se generan ruidos.	La pista reproducida no es un formato de archivo reproducible. Salte a otro archivo.
	• Las pistas no se reproducen de la manera intentada por usted.	El orden de reproducción puede ser diferente del orden empleado con otros reproductores.
	• El tiempo de reproducción transcurrido no escorrecto.	Esto sucede a veces durante la reproducción. Esto depende de cómo fueron grabadas las pistas.
AV-IN	• No aparece la imagen en el monitor.	• Encienda el componente de vídeo, si no está encendido. • Esta unidad no está conectada correctamente al componente de vídeo. Conéctela correctamente.
	• La imagen reproducida no es clara ni legible.	Ajuste las opciones en <**Picture Adjust**>. (☞página 30)

Especificaciones

AMPLIFICADOR	Máxima potencia de salida:	Delantera/Trasera:	50 W por canal
	Potencia de salida continua (RMS):	Delantera/Trasera:	20 W por canal en 4 Ω, 40 Hz a 20 000 Hz con una distorsión armónica total no mayor que 0,8%
	Impedancia de carga:		4 Ω (tolerancia de 4 Ω a 8 Ω)
	Gama de control del ecualizador:	Frecuencias:	60 Hz, 150 Hz, 400 Hz, 1 kHz, 2,5 kHz, 6,3 kHz, 15 kHz
		Nivel:	±10 dB
	Relación señal a ruido:		70 dB
	Nivel de Salida de Audio LINE OUT (FRONT/ REAR)/SUBWOOFER:	Nivel/impedancia salida línea:	2,5 V/20 kΩ de carga (plena escala)
		Impedancia de salida:	1 kΩ
	Sistema de Color:		PAL
	Salida de Vídeo (compuesto):		1 Vp-p/75 Ω
	Otros terminales:	Entrada:	LINE IN, VIDEO IN, entrada de antena
		Salida:	VIDEO OUT, DIGITAL OUT (óptico)

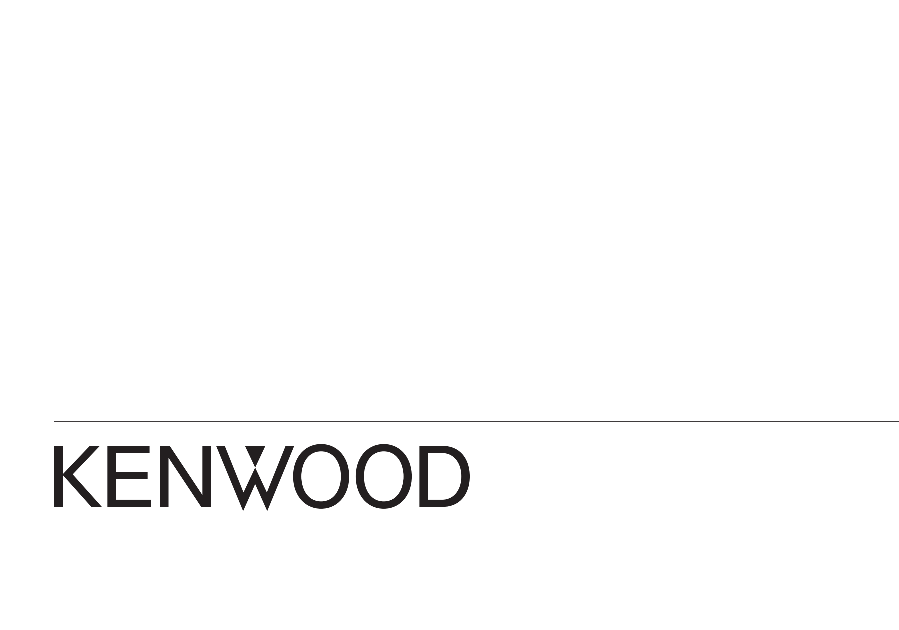
SINTONIZADOR FM/AM	Gama de frecuencias:	FM:	87,5 MHz a 108,0 MHz
		AM:	(OM) 522 kHz a 1 620 kHz (OL) 144 kHz a 279 kHz
	Sintonizador de FM	Sensibilidad útil:	11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω)
		50 dB sensibilidad de silenciamiento:	16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω)
		Selectividad de canal alternativo (400 kHz):	65 dB
		Respuesta de frecuencias:	40 Hz a 15 000 Hz
		Separación estereofónica:	35 dB
	Sintonizador de OM	Sensibilidad/Selectividad:	20 μV/35 dB
	Sintonizador de OL	Sensibilidad:	50 μV

DVD/CD	Sistema de detección de señal:	Captor óptico sin contacto (láser semiconductor)	
	Respuesta de frecuencias:	DVD, fs=48 kHz:	16 Hz a 22 000 Hz
		DVD, fs=96 kHz:	16 Hz a 22 000 Hz
		VCD/CD:	16 Hz a 20 000 Hz
	Gama dinámica:		93 dB
	Relación señal a ruido:		95 dB
	Lloro y trémolo:		Inferior al límite medible

MONITOR	Tamaño de la pantalla:	Pantalla de cristal líquido de 2,7 pulg. de ancho	
	Número de píxeles:	123 200 pixeles: 560 (horizontal) × 220 (vertical)	
	Método de mando:	Formato de matriz activa TFT (Transistor de película delgada)	
	Sistema de Color:	PAL/NTSC	
	Relación de aspecto:	16:9 (ancha)	
	Temperatura de almacenamiento admisible:		–10°C a +60°C
	Temperatura de funcionamiento admisible:		0°C a +40°C

GENERAL	Requisitos de potencia:	Voltaje de funcionamiento:	14,4 V CC (tolerancia de 11 V a 16 V)
	Sistema de puesta a tierra:		Negativo a masa
	Temperatura de funcionamiento admisible:		0°C a +40°C
	Dimensiones (An × Al × Pr):	Tamaño de instalación (aprox.):	182 mm × 52 mm × 160 mm
		Tamaño del panel (aprox.):	188 mm × 58 mm × 14 mm
	Peso (aprox.):		2,1 kg (excluyendo accesorios)

El diseño y las especificaciones se encuentran sujetos a cambios sin previo aviso.


KENWOOD